



**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**

**Université "Abbès Laghrou" de Khenchela**

**Faculté des lettres et langues étrangères**

**Département de Français**

**Mémoire de fin d'études**

**Présenté pour l'obtention du diplôme de Master 2**

**Option : Didactique des langues étrangères**

**Thème :**

L'exploitation optimale d'un document authentique dans la classe  
du FLE. Cas des apprenants de la 2ème année moyenne CEM  
SADAOUI ALI

**Présenté par :**  
**Sahraoui Amel**

**Proposé et dirigé par :**  
**M. Loucif Badreddine**

**Membre du jury :**

<b>Dr. Demmane Nadhira (MCA) Université Abbès LAGHROUR</b>	<b>Présidente</b>
<b>Dr. Hafsaoui Ouarda (MCA) Université Abbès LAGHROUR</b>	<b>Examineur</b>
<b>Dr. Loucif Badreddine (MCA) Université Abbès LAGHROUR</b>	<b>Rapporteur</b>

**Année universitaire : 2022/2023**

## **Remerciements**

*Je tiens à remercier tout d'abord, le bon Dieu la source de toutes mes réussites pour m'avoir donné la force, la puissance et la volonté de bien mener ce travail de recherche. Mes remerciements vont également aux membres de jury pour leurs intérêts pour avoir l'amabilité de lire et évaluer mon modeste travail.*

*J'adresse mes sincères remerciements à mon directeur de mémoire M. LOUCIF BADREDDINE pour ses précieux conseils, ces orientations et sa patience.*

*Je remercie vivement mes chers enseignants du département de français chacun en son propre nom pour vos enseignements, vos conseils et vos soutiens et encouragements incessants pendant toute la durée de ma formation.*

*Je tiens aussi à exprimer mes sincères remerciements à tous mes enseignants au cycle primaire, moyen et secondaire.*

*Grâce à vous et à vos efforts ; je suis arrivé à ce que je suis maintenant.*

*Votre compétence, votre sérieux et rigueur m'ont toujours influencé.*

*Je ne peux qu'être infiniment reconnaissante envers mes parents mes, sœurs et mes frères pour leur soutien Indescriptible, leur patience, leur confiance et leurs nombreux sacrifices.*

*Mes remerciements finaux et non les moindres vont à toutes celles et tous ceux qui ont pu m'aider et qui sont intervenus d'une manière ou d'une autre, de près ou de loin, à la réalisation et la progression de mon travail de recherche. Bref, mes doigts ne veulent pas s'arrêter de décrire ma reconnaissance. À vous tous je dis merci*

## *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail*

*A mes chers parents qui n'ont jamais cessé, de formuler des prières pour moi, de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs.*

*A toute ma famille et mes amies. A tous ceux qui me sont chers et spécialement ; A l'âme de ma sœur Rofaida Allah yarhamha.*

*Mes très chères frères et sœur : LOUBNA, BAHAA, HAFED, YOUSSEF*

*Mes cousines : Noucha et Meriem .*

## **Liste des abréviations :**

**FLE : Français langue étrangère**

**DB : Bande dessinée**

**PE : Production écrite**

**CEM : Collège d'enseignement moyen**

# **Introduction générale**

La didactique des langues étrangères, en particulier la pédagogie linguistique-culturelle, est une science qui s'intéresse à la réalisation d'opérations d'enseignement/apprentissage, plus précisément de transformation pédagogique qui peuvent toucher l'enseignement d'une langue. Cette opération nécessite la présence de l'apprenant qui acquière un savoir et un savoir-faire, et l'enseignant qui joue le rôle de médiateur ou d'un guide, en utilisant des stratégies et des techniques adaptées au niveau de ses apprenants. Pour accomplir cette tâche, les enseignants doivent soigneusement sélectionner et préparer un matériel authentique, qui doit travailler les objectifs éducatifs ciblés. De plus, il essaie de planifier le cours et les sujets à traiter et sélectionne les documents d'accompagnement dans de bonnes conditions de travail.

Aujourd'hui l'écrit occupe une place prépondérante dans la réussite scolaire, personnelle, voire sociale. L'acte d'écrire prend diverses formes modernes et le maîtriser est devenu une préoccupation essentielle. Par conséquent, l'enseignement de la production écrite demeure une préoccupation incontournable des enseignants notamment les professeurs de français de l'école algérienne dont l'objectif est de doter les apprenants d'une compétence à l'écrit. Pour atteindre cette compétence, l'enseignant peut (ou doit, osons-nous dire) faire appel à une stratégie ou méthode qui facilite sa tâche tel que le document authentique. En effet, nous croyons en la force et la capacité du document authentique à faire sortir les apprenants de leur routine journalière et offrir une alternative de taille aux outils traditionnels de l'enseignement. À partir de là, nous avons choisi de formuler la problématique suivante :

Comment les didacticiens peuvent-ils optimiser l'exploitation des documents authentiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit dans une classe du FLE ?

Pour répondre à cette question, nous émettons l'hypothèse ci-dessous et que nous allons vérifier tout au long de notre analyse de corpus :

Les didacticiens peuvent s'appuyer sur l'approche communicative pour enseigner avec le document authentique.

Le thème que nous avons choisi et qui a pour titre « l'exploitation optimale d'un document authentique : cas de 2<sup>ème</sup> année moyenne », va nous permettre de mettre l'accent sur l'utilisation de document authentique dans la classe du FLE.

Notre travail s'inscrit donc dans le vaste et le riche domaine de la didactique du FLE, notamment la didactique de l'écrit et plus particulièrement de la production écrite.

Le choix de notre recherche n'est pas fortuit. La motivation qui nous a poussés à choisir ce sujet de recherche porte sur deux raisons fondamentales, la première est d'ordre personnelle et la deuxième est d'ordre scientifique.

Sur le plan personnel, et en tant que futur enseignante du FLE, cette recherche tente d'apporter des solutions aux interrogations qui peuvent se poser quant à la difficulté de la part des apprenants lors de la production écrite.

Sur le plan scientifique, notre étude tente de comprendre la réalité de l'utilisation optimisée du document authentique ainsi que la méthode idéale pour enseigner avec ces documents.

Dans notre travail nous essayerons de mener notre étude dans l'une des classes d'un établissement scolaire de la wilaya de Khenchela « CEM Saadaoui Ali ».

L'objectif principal que nous souhaitons atteindre à travers cette recherche est de montrer comment les enseignants peuvent améliorer le déroulement des séances de classe avec l'utilisation d'un document authentique par rapport au document officiel tel que le manuel scolaire et l'impact de ces documents sur l'amélioration de la compétence rédactionnelle.

A cet effet, le travail que nous allons présenter sera organisé en deux grandes parties : l'une théorique et l'autre pratique.

Sur le plan théorique nous mettrons l'accent sur les notions de bases qui vont servir notre recherche dont le contenu se divise en deux chapitres :

Dans le premier chapitre nous allons mettre l'accent sur les documents authentiques alors que le deuxième chapitre portera sur l'exploitation optimale de ce document.

Dans la deuxième partie qui sera consacré à la pratique, nous avons envisagé de mener une expérimentation auprès des élèves de 2ème année moyenne dans un premier temps, et dans un deuxième, nous étudierons les résultats de cette expérience.

Nous allons clôturer notre travail de recherche par une conclusion générale qui synthétisera les résultats de notre recherche tout en confirmant ou en infirmant l'hypothèse posée.

# **Partie théorique**

# **Chapitre I:**

## Les documents authentiques

## **Introduction :**

Aujourd'hui, des documents authentiques sont utilisés dans les classes de langues étrangères, améliorant l'enseignement et l'apprentissage de ces dernières, mais les documents authentiques sont pratiques et permettent de gagner du temps d'enseignement, tant en temps d'enseignement qu'en temps d'apprentissage, et c'est pour ces raisons que les documents authentiques remplacent les textes littéraires.

Aujourd'hui les documents authentiques sont primordiaux pour les cours de langue étrangère, leur variété permet de proposer aux apprenants de nombreuses activités, performances qui nous font nous demander ce que sont des documents authentiques?

Dans le premier chapitre ont parlé du document authentique dans tous ses aspects : définition, types, son importance le choix de ces documents et d'autre part, aborder la notion de la compréhension de l'écrit et définir les concepts clé et son objectif

# Chapitre I : Les documents authentiques

## 1- 1-Qu'est-ce que le document authentique ?

### 2-Définition :

Robert Galisson et Daniel Coste ont défini le document authentique comme étant : « en didactique des langues se dit tout document, sonore ou écrits qui n'ont pas été conçu expressément pour la classe ou pour l'étude de langue, mais pour répondre à une fonction de communication, d'information ou d'expression linguistique réelle <sup>1</sup> »

Le document authentique est un document écrit, audio, ou audio-visuel destiné du départ à des locuteurs natifs. L'enseignant utilise et propose cet outil pédagogique en classe tellement ces documents authentiques sont des documents réels créés pour l'utilisation dans la vie quotidienne pas pour l'enseignement /apprentissage.

« Les documents authentiques sont des documents qui n'ont pas été conçus à l'origine pour des langues, l'importance des documents authentiques est soulignée car ils ont été conçus dans un objectif communicatif et non pour seulement illustrer l'usage d'un aspect particulier de la langue cible ; les apprenants les trouvent pour cela probablement plus motivants que les documents conçus pour l'enseignement de la langue.<sup>2</sup> »

D'autres façons, le document authentique contiennent tous les énonces orales et écrites et ne sont pas exploitées à des fins pédagogiques. Cependant, elles répondent à des intentions communicatives ou informationnelles.

Dans notre jour les documents authentiques considères comme un support important et efficace qui mettre l'apprenant en contact avec la langue et la culture cible .ces documents occupent une place remarquable dans le domaine de l'apprentissage des langues, cela est dû au fait de donner aux apprenants la possibilité de recevoir des informations liés à la vie quotidienne.

---

<sup>1</sup> COSTE Daniel et GALISSON Robert. *Dictionnaire de didactique des langues étrangères*, Paris, Ed. Hachette, 1975, p59.

<sup>2</sup> *ibid.*

## Chapitre I : Les documents authentiques

Selon HARDY M. « Tout objet porteur de sens, qu'il provienne de la littérature, de la presse écrite, radiophonique ou télévisuelle, du monde des arts ou de l'entreprise de la culture du pays de la langue cible, peut avoir le statut de document authentique, pourvu qu'il soit reproduit sans modification et que sa source soit mentionnée.<sup>3</sup>»

D'après Mangenot et Louveau dans ses dictionnaire « Le document authentique n'a de sens qu'inséré dans le cadre d'un programme méthodologique précis et cohérent [...] et s'il est exploité dans ses qualités intrinsèques. Il est donc nécessaire de mettre en place des stratégies d'exploitation qui respectent la situation de communication véhiculée par le document authentique et de tenter de restituer l'authenticité de sa réception [...] L'essentiel reste que l'apprenant le perçoive comme authentique et que les démarches pédagogiques lui confèrent une vraisemblance communicative<sup>4</sup>»

### 1-3-Les types et les modèles de document authentique :

Selon Coste et Galisson (1976), les documents authentiques sont " documents sonores ou écrits qui n'ont pas été conçus spécialement pour la classe ou pour l'étude de la langue, mais pour répondre à une fonction de communication d'information ou d'expression linguistique réelle. Un extrait de conversation enregistrée, un article d'un journal, une page de Balzac, un poème, un communiqué de presse, une réclame, un panneau publicitaire sont des documents authentiques<sup>5</sup> »

#### 1-3-1-Les documents authentiques audio-visuels :

Documents audio-visuels sont des textes informatifs et des documents audio, d'une grande utilité pour l'enseignement des langues étrangère, s'est ajouté un autre support qui offre certaines spécificités, car il comporte deux éléments complémentaires : le texte (écrit ou audio) et la figure .

---

<sup>3</sup> HARDY Mireille, « La didactisation de documents authentiques pour l'enseignement des langues de spécialité : pourquoi et comment ? », Les langues de spécialité , 2005, p.20

<sup>4</sup> Mangenot et Louveau , *Dictionnaire de didactique du FLE* , 2006 : p53.

<sup>5</sup> Op.cit.

## Chapitre I : Les documents authentiques

Selon les didacticiens, ce type de documentation permet aux apprenants de bénéficier d'une documentation écrite ou orale avec images, son utilisation dans les cours de FLE peut donc être bénéfique pour les apprenants habitués à utiliser la technologie outil d'information et de communication qui crée la motivation au quotidien c'est la méthode d'apprentissage préférée des apprenants, ce qui leur permet d'obtenir de meilleurs résultats dans l'apprentissage du français, tant à l'écrit qu'à l'oral.

Ce type de document offre l'avantage, grâce à l'image animée, mobile, de faciliter la compréhension en donnant à voir l'environnement de communication et en offrant une vision directe du non verbal.

Selon Coianiz « l'image a le rôle de "faciliter sémantique" parce que, c'est grâce à l'image que l'enseignant ne doit plus faire appel à la langue maternelle, à la traduction<sup>6</sup> »

D'autre manière ce support visuel n'est pas seulement l'illustration mais aussi la maîtrise, L'image est un bon moyen elle facilite la compréhension et la mémorisation et pousse l'élève à s'exprimer avec plaisir

### 1.3.2. Les documents authentiques écrits :

Les documents écrits authentiques concernent tous les documents écrits et textes de la vie quotidienne (numériques ou non) qui ne sont pas destinés à des fins pédagogiques sont peuvent servir de motiver les activités de compréhension et d'enrichir le lexique d'apprenant.

Francine Cicurel affirme que «Devant la multiplicité des écrits constitués par les livres, la presse, le courrier, les publicités, les dépliants, les formulaires, l'enseignant voulant proposer une lecture de documents authentiques est d'abord confronté au difficile problème du choix.<sup>7</sup>» D'autre terme ces documents authentiques se trouvent dans la presse écrite (quotidien, magazines féminins, masculins), à la

---

<sup>6</sup> COIANIZ A, *Comportements langagiers en DLE* in *D'autres voies pour la DLE*, collectif, Hatier/Crédif, « LAL », 1982.p54.

<sup>7</sup> CICUREL, F, *Lectures interactives : en langue étrangère*, Paris: Hachette, 1991, p21.

## Chapitre I : Les documents authentiques

banque, une administration, un bureau de tourisme, dans la boîte aux lettres, dans les magasins.

Ce support peut s'agir d'un catalogue de vente, calendrier, un journal, un magazine, une carte, un plan, un chèque, un passeport, des petites annonces, une publicité, un dépliant touristique, une recette de cuisine, un billet de banque, un emploi du temps, des résultats sportifs, une critique littéraire des livres.

### 1.3.3. Les documents authentiques oraux

Selon CUQ Jean pierre et GRUCA Isabelle : « Les documents authentiques oraux sont particulièrement nombreux et offrent un contenu linguistique varié et marqué par rapport aux variations socioculturelles et affectives de la langue parlée. Il faut distinguer l'oral spontané (conversation, interview, débats, échanges quotidiens, etc.) et l'écrit oralisé (information radiophonique ou télévisée, discours politiques, chansons <sup>8</sup>»

### 1.3.4. Les documents sonores :

Selon COSTE et GAILSON « le document authentique se dit de tout document sonore, écrit ou audiovisuel, qui n'a pas été connu expressément par la classe, moins encore pour répondre à une fonction de communication, d'information ou d'expression linguistique réelle.<sup>9</sup> »

D'autre terme Les documents sonores occupent une place importante dans l'enseignement des langues étrangères, Il a de nombreuses possibilités pour faciliter le comportement de la communication et de l'information. Quand on parle du médium du son dans l'apprentissage des langues car il aide l'apprenant à acquérir facilement du sens et permet aussi à l'apprenant de se concentrer et de pouvoir écouter un document sonore.

---

<sup>8</sup> CUQ Jean pierre et GRUCA Isabelle, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* , Paris, ASDIFL, Clé international p .435

<sup>9</sup> Op.cit. p 85

## Chapitre I : Les documents authentiques

On trouve un document sonore dans les bulletins d'informations ou de météo, une publicité, les chansons et les enregistrements dans la radio et les cassettes ou des cédéroms.

### 1.3.5. Les documents authentiques électroniques :

Thierry a mentionné dans son ouvrage qui s'intitule Collection pratiques de classe que : « La terminologie concernant ces documents varient, on parle de médias numériques, électroniques ou plus généralement de multimédia. Ces documents articulent des images, du son et du texte, ils sont consultables à travers un système informatique<sup>10</sup> »

Selon CUQ les documents authentiques électroniques sont le dernier type de document authentique, ils concernent principalement les documents informatiques comme : un site web, un email, un CD Rom, un jeu, QCM etc <sup>11</sup>.

Le développement de la technologie à partir des médias, puisqu'il est parti des textes visuels jusqu'à ce qu'il atteigne les médias audiovisuels, qui sont représentés dans des vidéos et des images électroniques, qui motivent l'apprenant à comprendre facilement les leçons.

L'Algérie, par exemple, encourage l'utilisation de ces documents numériques, par la mise à disposition de ces moyens technologiques dans les écoles. parce que Le document électronique est le dernier type de document authentique, et il y a tout lieu de penser que les documents authentiques connaîtront un regain d'intérêt dans un avenir proche grâce aux opportunités offertes par le multimédia : possibilité de coexistence de supports authentiques (texte, visuel et audiovisuel) et Son traitement hypertexte a influencé les orientations pédagogiques actuelles, d'autant plus que dans ce cas l'apprenant a la possibilité d'interagir avec les informations des données qui lui sont présentées, construisant ainsi son propre parcours d'apprentissage.

---

<sup>10</sup> Thierry LANCIEN,( *De la vidéo à Internet : 80 activités thématiques*), 3e édition, Hachette, 2009, Collection pratiques de classe, p.7

<sup>11</sup> Op.cit. p.438

## Chapitre I : Les documents authentiques

### 2. Le document authentique et le document modifié :

En didactique de langues étrangère les didacticiens utilisent les documents dans ses manuels, il existe deux types de documents qui semblent très proches et qui sont les vrais documents et les documents modifié et à la fin des années 1960, des chercheurs ont commencé à adapter entre les deux documents .La question qu'il faut se poser est quelle est la différence entre ces deux documents ?

Un document fabriqué est un document créé ou élaboré à des fins langagières et pédagogiques, c'est-à-dire un document créé par un enseignant pour être utilisé en classe, qui l'invente en fonction de ses propres objectifs et des besoins des apprenants, en fait, il est Un document strictement pédagogique.

Selon Henri Besse, le document fabriqué désigne « tout support didactique élaboré en fonction de critères linguistiques et pédagogiques précis en vue de l'apprentissage d'une langue étrangère <sup>12</sup> »

Henri Besse affirme qu'un document réel est dés authentifié au moment où il est séparé de son contexte. En ce sens, "l'authenticité n'existe pas", ce qui signifie que les documents sont toujours produits par des auteurs (enseignants dans le domaine de l'éducation), le critère d'authenticité réside dans l'utilisation des documents produits ( les films, des bandes dessinées , textes littéraires, etc.), c'est-à-dire qu'il est présenté dans son état d'origine (si une modification est apportée à ce document, comme la suppression d'un ou plusieurs paragraphes pour réduire le niveau d'information ou l'ajout de connecteurs entre les phrases pour faciliter les dérivations, par exemple, il n'est plus la question mais une question du document pédagogique) .

Dans le cadre de didactique des langues étrangère, nous sommes habitués à opposer des documents authentiques à des documents pédagogiques ou modifié, et de cette opposition nous pouvons conclure qu'authentique est tout ce qui n'est pas destiné à être enseigné en classe. Bref, de vrais documents par opposition aux documents réalisés spécifiquement pour les cours du FLE

---

<sup>12</sup> BESSE, H,( *Méthodes et pratiques des manuels de langue*), Paris, CREDIF, Didier, 2008, p. 52.

## Chapitre I : Les documents authentiques

### 2.1. Un tableau récapitulatif de comparaison entre le document authentique et le document fabriqué.<sup>13</sup>

Document authentique	Document fabriqué
Présenter dans sa façon originale	Il Peut être modifié
Crée par des natifs (chanteur, écrivain, artiste...etc.)	Crée par l'enseignant
Elaborer pour des fins communicatives	Elaborer pour des fins pédagogiques et linguistiques
Langue naturelle	Langue artificielle
Destiner aux larges publics	Destiner aux apprenants
Compliqué et nécessite un décodage	Simplifié et facile à comprendre
Il expose la culture telle qu'elle est	Il fait semblant de présenter la culture de la langue ciblée

**Tableau 01 : Présente la comparaison entre le document authentique et le document fabriqué.**

### 3. Pourquoi utiliser des documents authentiques en classe de langue ?

Au fil du temps, l'utilisation de documents authentique s'est généralisée, ils sont donc devenus divers et riches, et cette richesse les rend très importants en classe, notamment dans l'enseignement des classes de FLE et l'apprentissage, « Il existe plusieurs raisons qui incitent à faire usage de documents authentiques en classe de langue<sup>14</sup> » comme la motivation d'apprenant, Bérard dit que « un apprenant de

---

<sup>13</sup> Tableau réitéré de la page 15 du mémoire recherche présenté dans le cadre de master - : Spécialité DIDACTIQUE ET LANGUES APPLIQUEES  
Année universitaire : 2019/2020. Intitulé L'impact des films sur l'enseignement/apprentissage du FLE.

<sup>14</sup> Mémoire : Le document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE, Veda Aslim Yetis, Université Anadolu Turquie, Synergie Canada, 2010, disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>, date de consultation : 20/01/2023.

## Chapitre I : Les documents authentiques

niveau débutant peut être motivé positivement s'il peut comprendre des échanges réels<sup>15</sup> »

☒ L'absence de manuels correspondant à la particularité linguistique comme le français sur objectifs spécifiques, compléter la leçon avec un document présentant une situation de communication réelle tout en répondant aux objectifs de la leçon. Le manuel présente une langue normée, un français correcte et parfois un niveau de langue soutenu. Or, le français est utilisé quotidiennement de façon spontanée et non officielle.

☒ Les documents authentiques permettent aux apprenants de comprendre et d'apprendre facilement la langue car, par exemple, dans des documents audiovisuels authentiques, les apprenants peuvent comprendre une situation de communication donnée en répondant à des questions (qui, quoi, où, quand). Ces documents sont considérés comme un outil médiateur pour l'interaction en classe et comme un déclencheur motivant dans les cours du FLE. Qui sont aident les apprenants à apprendre la grammaire et La structure de la langue.

☒ Répondre aux objectifs de la leçon à travers l'utilisation des documents authentiques représentants des situations de communication réelle permet de renforcer les compétences des apprenants.

☒ Fournir une image réelle et riche du monde extérieur, contribuant ainsi à développer les bonnes attitudes des apprenants envers les langues et cultures étrangères.

☒ L'utilisation de documents authentiques, en plus de leur contribution à l'apprentissage de l'élève et de leur contribution au matériel pédagogique, aide l'enseignant à faire son travail. Une documentation riche, souple et authentique permet aux enseignants de personnaliser leur enseignement et de laisser libre cours à leur créativité.

---

<sup>15</sup> BERARD, E, *L'approche communicative*, CLE International, Paris. 1991, p, 50.

## Chapitre I : Les documents authentiques

☒ Les documents authentiques incitent l'élève à interpréter de nouveaux éléments à l'aide de ses connaissances à diverses occasions et à réutiliser ce qu'il a appris.

☒ Les documents authentiques ont une visée linguistique et culturelle.

☒ Coste vu que « Ces documents exposent les apprenants à des aspects de l'usage langagier qui ne font aujourd'hui l'objet d'aucune description élaborée et dont on estime pourtant qu'ils sont à enseigner<sup>16</sup> » veut dire que les documents authentiques ne les utilisons pas seulement pour l'exploitation, mais les utilisons pour tirer parti des avantages linguistiques et pour améliorer la compétence communication et Compétence rédactionnelle des apprenants.

☒ Les documents authentiques fournissent non seulement des savoirs, mais aussi des savoir-faire et des savoir-vivre et être.

### 4. Le choix d'un document authentique

Bérard a mentionné dans son ouvrage que : « Pour le choix d'un document authentique à exploiter en classe, il est recommandé que le document <sup>17</sup>»

Les documents authentiques aident beaucoup à l'apprentissage, mais les enseignants doivent choisir de bons documents à utiliser, ce qui n'est pas une tâche facile. Par conséquent, la sélection dépendra de plusieurs critères que l'enseignant devra combiner pour trouver la documentation appropriée.

Surtout ceux liés au public cible, à l'âge, au sexe, au niveau d'éducation et au degré d'ouverture. En outre, le choix dépend également des objectifs visés, de la qualité des objectifs et des intérêts du public ciblé.

Les paramètres de la situation de communication clairs tels que la nature du document, le locuteur, le lieu, l'heure de l'interaction, comment l'interaction s'est

---

<sup>16</sup> Coste, cité par Bérard, BÉRARD, *L'approche communicative*. Paris : CLE International. 1991, p. 51.

<sup>17</sup> VEDA, Aslim-Yetis, « Le Document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE », disponible en ligne, URL : <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/synergies/article/download/1173/1763?inline=1>

## Chapitre I : Les documents authentiques

produite, la question de l'interaction, Le document doit être exploitable pédagogiquement Pouvoir faire des hypothèses avant la lecture ou l'écoute, ce contenu doit être social, culturel et approprié conformément aux principes de l'éducation et doit être basé sur les principes des approches communicatives.

l'enseignant choisir des documents authentiques capables d'aider l'apprenant à ; l'acquisition de la langue en communiquant avec la langue cible, en découvrant les sociétés et les cultures, en favorisant une véritable communication en classe et en aidant également à motiver les apprenants grâce à la diversité des supports, des sujets et des activités en classe. On peut dire que dans l'enseignement d'une langue étrangère, choisir les matériels les et les documents plus convenables aux objectifs du cours donne aux enseignants la possibilité d'arriver aux buts souhaités soit communicatifs soit culturels.

Quand on choisit un document, l'enseignant doit mentionner la source du document (origine du document).la date du document (pour le placer dans son contexte), on doit aussi son auteur (si ce dernier est connu, le document sera plus facile à comprendre car le nom de l'auteur peut donner des indications sur le contenu).

-Pour résumé les critères de choix d'un document authentique à exploiter en classe, il est recommandé que le document :

- ▶Corresponde au niveau et âge et aux centres d'intérêt des apprenants.
- ▶Les supports authentiques doit évoquer presque tous les registres de la langue (familier, courant et le registre soutenu)
- ▶ Doit prendre en considération les besoins des apprenants.
- ▶ Présenté de manière progressive et prescriptive.
- ▶ Soit en liaison avec l'actualité et la vie du pays de la langue étudiée
- ▶ Soit en rapport avec les aptitudes qu'on cherche à développer.

## Chapitre I : Les documents authentiques

Qu'ils présentent des sujets très variés, pour susciter la curiosité et éviter la monotonie de

- Qu'ils présentent des sujets très variés, pour susciter la curiosité et éviter la monotonie de
- Qu'ils présentent des sujets très variés, pour susciter la curiosité et éviter la monotonie de
- Qu'ils présentent des sujets très variés, pour susciter la curiosité et éviter la monotonie de :

► Le document doit être exploité d'une manière qui encourage l'apprenant et le motive.

► Les documents choisis doivent traiter des cours intéressants et importants qui aident l'apprenant à l'enrichissement de leur savoir.

### 5. La motivation de documents authentique :

La motivation est un terme complexe parce que beaucoup d'éléments entrent en jeu pour cerner le sens du concept .La définition de cette notion fait appel à plusieurs disciplines telle que : la psychologie, la sociologie et l'éducation.

La motivation scolaire est sans doute l'un des éléments les plus importants déterminant des performances scolaires. Selon R.VIAU (1994) la motivation scolaire est l'ensemble de déterminants qui poussent l'élève à : « S'engager activement dans le processus d'apprentissage.<sup>18</sup>»

-Un document authentique constitue une source de motivation, de dynamisme et un facteur d'implication comme par exemple : dans une publicité autour du tabac, tout le monde a des choses à dire, veut participer, parler, et il veut être impliqué.

- Bérard a dit que un apprenant de niveau débutant peut être motivé positivement s'il peut comprendre des échanges réels <sup>19</sup>» Les documents authentiques ont l'avantage

---

<sup>18</sup> Viau Rolland, *la motivation en contexte d'apprentissage*, Paris, éditions du renouveau pédagogique, 1994

<sup>19</sup> Op.cit.

## **Chapitre I : Les documents authentiques**

d'inciter l'enseignant à varier les supports de manière à motiver, à intriguer et à surprendre ses apprenants, ainsi qu'à les exposer à la langue et aux langages sous toutes leurs formes et dans toutes leurs manifestations.

Ces documents sont motivants et cette motivation est le moteur du processus d'apprentissage. Elle est essentielle pour la réussite éducative des apprenants, et les intervenants peuvent contribuer à son développement. Ils doivent intervenir sur les sources de la motivation et soutenir le développement du sentiment d'efficacité personnelle.

## **Chapitre I : Les documents authentiques**

### **Conclusion :**

Nous pouvons conclure ce chapitre en disant que l'utilisation des documents réels comme outil pédagogique aide les enseignants et les apprenants à mieux apprendre une langue étrangère. De plus, les documents réels sont conçus pour motiver les apprenants et leur permettre d'étudier et d'apprendre de manière autonome. D'autre part, ils améliorent le fonctionnement de l'enseignement à tous égards, du fait de la diversité des documents authentiques, qui assure la transmission des savoirs et des savoir-faire

# **Chapitre II :**

L'utilisation des documents  
authentiques

### **Introduction**

Dans le deuxième chapitre nous allons parler de l'exploitation du document authentique avec l'approche par les compétences et son importance, ainsi que la notion de la compréhension de l'écrit et définir les concepts clé et son objectif.

### 1. L'approche communicative et le document authentique :

Dans cette partie, nous allons mettre brièvement en exergue la place du document authentique dans l'approche communicative.

Les textes littéraires sont des documents objectivement vrais. Par conséquent, une véritable documentation existe en dehors des cours de langue, et également au sein des méthodes linguistiques. L'émergence de l'approche communicative remonte au début des années soixante-dix. C'est comme une réaction à la méthode audiovisuelle, c'est une méthode qui met l'accent sur l'apprenant car son objectif principal est de se concentrer L'apprenant, pas l'enseignant, afin de le rendre autonome dans son apprentissage à travers ses nouvelles méthodes et techniques. Aussi Jean Pierre et GRUCA Isabelle disent « l'authenticité, le contexte sociale, l'interaction, et la centration sur l'apprenant. <sup>20</sup>»

Les documents authentiques, également appelés « documents bruts » ou « documents sociaux » ont fait leur entrée dans les classes de langues à partir « des années 70 avec la réflexion engendrée pour définir le niveau 2 de la méthodologie SGAV.<sup>21</sup> »

Leur utilisation dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères s'est ensuite développée et généralisée à travers l'Approche Communicative, les documents authentiques sont intégrés à cette approche dès le début du processus d'apprentissage, la notion de "documents authentiques" prend place parmi les mots clés représentatifs de cette approche, ce qui signifie "qui dit méthode de communication dit aussi documents authentiques" et inversement le contraire.

Au cours du processus d'enseignement, l'enseignant guide l'apprenant vers l'objectif et le place dans une situation de communication, comme un jeu de rôle. Afin que les apprenants acquièrent des compétences de communication, les enseignants améliorent méthodiquement les différentes compétences du manuel : compréhension et expression orale, compréhension et l'expression écrite.

---

<sup>20</sup> Op.cit . p 265.

<sup>21</sup> Ibid.p.29.

Selon Sophie Moirand (1982), il y a quatre composantes pour communiquer :

- Composante linguistique : la capacité d'utiliser les modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système linguistique.
- Connaissance des constituants du discours : et appropriation des différents types de discours et de leur organisation selon les paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés<sup>22</sup>.
- Composante de référence : connaissance des domaines d'expérience et des thèmes du monde et de leurs relations.
- Composante socioculturelle : connaissance et application des règles et normes d'interaction entre les individus et les institutions.

Alors, Cette approche donne comme objectif : « À communiquer et de faire acquérir à L'apprenant une compétence de communication. » BEKKER Jessika, la chanson dans la classe de FLE « un apprentissage en chanté<sup>2324</sup> ». Veut dire que l'objectif principal de cette méthode, comme son nom l'indique, est une question d'apprendre à communiquer dans une langue étrangère, c'est pourquoi on parle d'application des compétences de communication.

## 2. L'écrit

### 2.1 Qu'est-ce que l'écrit ?

L'écrit est un concept vaste et ancien qui existe sous diverses formes et est utilisé à de nombreuses fins. En principe, l'écriture fait partie des compétences langagières qu'une personne acquiert pour communiquer indirectement. La communication par le langage écrit est un processus productif et expressif. C'est-à-dire que lorsque nous écrivons, nous essayons activement d'exprimer nos pensées, nos pensées ou nos sentiments sous forme d'écriture. Ensuite, pour communiquer avec succès des pensées, des idées et des sentiments à vos lecteurs, vous devez être doué pour utiliser des symboles graphiques, la grammaire et le vocabulaire dans

---

<sup>22</sup> Op. cit. p. 265.

<sup>23</sup> Op. cit. p. 29

vosre écriture. Pour les enseignants, apprendre aux élèves à écrire, c'est leur apprendre à écrire des textes dans des situations de communication authentiques, et pour les apprenants, savoir écrire, c'est avoir des stratégies d'écriture de textes, car l'écriture implique plus qu'un bagage linguistique.

Selon Jean-Pierre CUQ, l'écrit est « utilisé comme substantif, désigne dans le sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue <sup>25</sup>» veut dire que des moments cruciaux et indissociables de toute la production écrite.

L'écriture, selon Yves Reuter, est « une pratique sociale, historiquement construite, indiquant la mise en œuvre généralement conflictuelle de savoirs représentations, de valeurs, d'investissements et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à reproduire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un outil, sur un support conservant durablement ou provisoirement de l'écrit, dans un espace socio-institutionnel donné <sup>26</sup>»

Selon Jean Pierre Cuq l'écrit se définit comme « une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue <sup>27</sup>».

### 2.2. Qu'est-ce que la production écrite ?

DUBIOS Jean et all disent que « L'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques .c'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré. La parole se déroule dans le temps et disparaît, l'écriture a pour support l'espace qui la conserve<sup>28</sup> » D'autre terme l'écriture est un système de représentation graphique qui produit du langage et délivre du sens au moyen de signes.

En didactique des langues étrangères, et avec l'avènement de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité complexe et complexe. L'activité peut sembler facile pour certaines vérités, mais elle est loin

---

<sup>25</sup>Op.cit.

<sup>26</sup> Yves Reuter, (*Enseigner et apprendre à écrire, Construire une didactique de l'écriture*) : REUTER Y, Paris, E.S.F, 1996, p 95.

<sup>27</sup> Ibid. p78.

<sup>28</sup> DUBOIS Jean et all, (*Dictionnaire de linguistique*), Édition 2002, p 165.

d'être simple et facile. Cela nécessite de nombreuses compétences vitales. On peut faire référence à des compétences linguistiques, discursives, de références, socioculturelles et cognitives dans ce sens. La production écrite est considérée comme une situation problématique dans laquelle les apprenants sont guidés pour résoudre plusieurs difficultés. Produire des textes est donc une tâche chronophage nécessitant un ensemble de connaissances (grammaire, dictionnaires, orthographe) et d'expertise. Avec l'avènement des approches communicatives, la composition écrite a été conçue comme une activité de construction de sens de phrase en phrase tout en respectant la progression thématique, la grammaire et l'organisation de la cohérence textuelle. Son enseignement est conçu pour permettre aux apprenants de produire des textes.

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde « la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (la compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) <sup>29</sup>»

Pour DE MINAC, le mot écriture est polysémique en français, il stipule que « ce mot peut désigner les caractéristiques physiques et matérielles des traces proprement dites (calligraphie). Il peut aussi désigner des caractéristiques propres à un locuteur particulier (style). Il peut également désigner un phénomène social, caractéristique de la culture de certaines sociétés<sup>30</sup>»

Il y a plusieurs éléments que les écrivains doivent se poser avant de commencer à écrire. Corréler avec la situation de communication pour trouver les informations recherchées en écrivant:

- ▶ A qui s'adresse son texte ?
- ▶ Quel effet veut-il obtenir ?
- ▶ Quel type de texte doit-il produire ?
- ▶ Quelles sont ses connaissances dans ce domaine ?
- ▶ Quelle stratégie doit-il suivre ?

---

<sup>29</sup> Cuq, 2003, p.49.

<sup>30</sup> Barré-De MINAC, (*La didactique de l'écriture : nouveaux éclairages pluridisciplinaires et état de la recherche*), In Revue française de pédagogie n°113, INRP, 1995 pp, 93-134.

-C'est pourquoi les apprenants ne doivent pas écrire des textes comme Les enseignants peuvent corriger leurs erreurs, mais l'écriture est une activité qui a un but et un sens : les apprenants doivent écrire pour communiquer avec un public (ou des publics).

### **3. L'Exploitation des documents authentiques et le développement de la compétence écrite :**

Les documents authentiques ne les utilisons pas seulement pour l'exploitation, mais les utilisons pour tirer parti des avantages linguistiques et pour améliorer la compétence communication et Compétence rédactionnelle des apprenants. Cela nous oblige soit à rétablir la situation de communication dans la classe, soit à rétablir les conditions d'utilisation du document, soit à rétablir l'intention de communication de l'information. L'idéal serait de reproduire les trois exigences à la fois. Par ailleurs, un document authentique n'a de sens que s'il s'inscrit dans le cadre de démarches méthodologiques précises et cohérentes (niveaux, avancement, besoins, objectifs) et si ses qualités intrinsèques sont exploitées.

Pour pouvoir vivre en société, la maîtrise des fonctions de la langue écrite est sans doute la plus importante. La première étape dans l'écriture est de se familiariser avec certaines formes et certains contenus récurrents qui ne peuvent que leur donner un sentiment de sécurité bibliographique, à condition que le formateur les utilise selon les besoins d'usage.

### **4. Un exemple d'utilisation d'un document authentique dans une classe du FLE**

Le document authentique visuel avec des élèves de FLE de niveau 2eme année moyenne d'une leçon de Production de l'oral.

#### **Le choix de ce support:**

Nous avons choisi d'exploiter ce document pour les raisons suivantes:

- C'est un document permettant de travailler bien la production orale.
- Ce document favorise l'expression orale plutôt que d'entrer directement dans le sujet

- Il aborde un problème des animaux qui sont très motivant para port à l'Age des apprenants.
- Par ailleurs, lors de la phase de production orale, nous pensons que les apprenants auront plus de choses à dire avec un tel thème car devant un thème connu, les apprenants se sentent.

### 4.1. Présentation du document authentique :

Le document authentique choisi c'est la bande dessinée intitulée « Le guénon, le singe et la noix » et présentée dans le manuel scolaire page 85, Cette bande dessinée a été divisée en six vignettes-

- Qui présenter dans le deuxième projet qui s'inutile « j'anime une fable » dans la deuxième séquence « A vos bulles ! ».

**L'activité d cette séance :** Compréhension de l'écrit.

**L'objectif principal de cette leçon c'est :**

- Découvrir le lexique de la BD.
- Analyser et comprendre une fable présentée sous forme de BD.
- Identifier la morale.

**Le déroulement de la leçon :**

Phase	Activité du professeur	Activité de l'élève

<p><b>Mise en train</b></p>	<p>Comment appelle-t-on la femelle du singe ?</p> <p>a) Que voyez-vous sur les images de la page 85 ?</p> <p>b) Quel est le titre de cette BD ?</p> <p>c) Qui en est l'auteur ?</p> <p>D'après vous, De quoi parle-t-on dans cette BD ?</p>	<p>- La guenon.</p> <p>a) Expression libre. (des singes, un arbre, une noix ...etc.)</p> <p>b) La guenon, le singe et la noix.</p> <p>c) Absent</p>
<p><b>Lecture silencieuse :</b></p>	<p>Confirmation/infirmation des hypothèses.</p> <p>Lecture (n'est pas obligatoire, elle se fait si cela s'avère nécessaire)</p> <p>Questions :</p> <p>1) Combien ya-t-il de vignette dans cette BD ?</p> <p>2) Où se passe la scène ?</p> <p>2) Quels sont les personnages de cette histoire ?</p> <p>3) Dans la première</p>	<p>Emettre des hypothèses de sens.</p> <p>Exemple :</p> <p>Dans ce texte on parle de :</p> <p>- un singe et une guenon qui vont devenir amis.</p> <p>- un singe et une guenon qui se disputent...etc.</p> <p>a) Il y a six (6) vignettes.</p> <p>2) Dans une forêt.</p>

<p><b>Exploitation du texte :</b></p>	<p>vignette, que fait la guenon ?</p> <p>4) Comment est la guenon dans la deuxième vignette ? Pourquoi ?</p> <p>5) Que dit-elle à propos de sa mère ? Quelles sont les paroles prononcées?</p> <p>6) Dans la 5ème vignette, le singe est très heureux. Pourquoi ?</p> <p>7) Dans quelle vignette prend-il la parole pour donner un conseil à la guenon ?</p> <p>8) Que signifie l'onomatopée de la 4ème vignette ?</p> <p>9) Choisis la bonne réponse. La morale de cette histoire est :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il faut s'entraider, c'est la loi de la nature.</li> <li>• Les apparences sont souvent</li> </ul>	<p>3) Elle cueillit une noix dans sa coque verte.</p> <p>4) Elle est mécontente /fâchée car le goût de la noix est amer.</p> <p>5) « Ma mère m'a dit que les noix étaient bonnes. Elle m'a menti ! »</p> <p>6) Le singe est heureux parce qu'il a trouvé une noix alors qu'il avait très faim.</p> <p>7) Dans la 6ème vignette.</p> <p>8) L'onomatopée de la 4ème vignette (Aïe !) signifie que le singe à mal (exprime-la douleur).</p> <p>9) La morale de cette histoire est :</p>
---------------------------------------	---	--

<p><b>Synthèse :</b></p>	<p>trompeuses.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans la vie, sans travail et sans effort, on n'a point de plaisir.</li> </ul> <p><b>Je retiens :</b></p> <p>Complétez avec : vie – travail – guenon – récompensé.</p> <p>La (.....) a appris que dans la (.....) le (.....) est toujours (.....).</p>	<p>Dans la vie, sans travail et sans effort, on n'a point de plaisir.</p> <p><b>Je retiens :</b></p> <p>La <b>guenon</b> a appris que dans la <b>vie</b> le <b>travail</b> est toujours <b>récompensé</b>.</p> <p>11) Lecture à haute voix.</p>
--------------------------	---	---

Le tableau 02 : Présente la fiche pédagogique de MS de 2AM page 85 intitulé « Le guenon, le singe et la noix »



Figure 01 : présente la BD de MS page 85

### **Conclusion :**

Nous avons vu au cours de ce chapitre ce qu'est un document authentique et en particulier la bande dessinée et comment se fait à l'exploitation de ses documents et le développement de la compétence écrite avec la méthode d'enseigner.

# **Partie pratique**

# **Chapitre III :**

Expérimentation et  
résultats

### Introduction

Dans cette partie de notre travail, nous allons décrire et analyser les étapes de l'expérimentation exécutée dans une école moyenne de la wilaya de Khanchela .C'est dans l'école Sadaoui Ali que nous avons mis en œuvre notre expérience.

Laquelle expérience était de tenter de montrer que le document authentique (la bande dessinée) peut être exploité en tant que facteur motivant, facilitateur et déclencheur de la participation des apprenants son rôle dans la production écrite.

Ce chapitre se compose de deux phases : la première est la phase d'observation, elle est la première étape de notre stage de courte durée qui nous donné l'occasion d'avoir des contacts avec le monde professionnel de l'éducation.

Ce stage nous a permis d'effectuer des observations sur la vie scolaire dans l'établissement.

Nous avons assisté à plusieurs séances de cours des mêmes niveaux où le français est dispensé.

La seconde partie du chapitre est consacrée à la description, l'analyse, la synthèse et notre expérimentation au sein de cette école avec une classe de la 2ème année Moyenne.

- La première phase concerne le déroulement de deux séances de production écrite :

► La première séance avec une consigne d'écriture et un document authentique la bande dessinée vide.

► La deuxième séance avec une consigne d'écriture (la même consigne). Et ce pour faire une sorte de comparaison entre deux groupes.

Cette partie de l'expérimentation est sous forme d'observation accompagnée de prise de notes en cours de la séance.

### **1. Description de l'échantillon :**

#### **1.1. Choix de l'établissement :**

Nous avons choisi comme établissement l'école moyenne Sadaoui Ali situé à Ouled Rechache Khenchela. Nous avons effectué notre stage durant la période du 01 au 22 Février 2023. Nous avons préféré cette école parce que j'étais suppliante dans cette école en 2022.

#### **1.2. Description de lieu**

L'école Saadaoui se trouve dans un quartier très connu situé au centre-ville d'Ouled Rechache de wilaya de Khenchela . En face de cette école, se trouve la nième et derrière se trouve la mairie .

#### **L'école se compose de quinze divisions pédagogiques :**

- 05 classes de 1ère année moyenne chaque comporte 34 élèves.
- 04 classes de 2ème année moyenne chaque classe comporte 34 élèves.
- 03 classes de 3ème année moyenne chaque classe comporte 35 élèves.
- 03 classes de 4ème année moyenne chaque classe comporte 38 élèves.

#### **30 enseignants :**

- 05 enseignants d'arabe (les mêmes d'éducation spirituelle et morale)
- 05 enseignants de mathématique
- 04 enseignantes de français.
- 03 enseignantes d'anglais.
- 03 enseignants de sciences physiques.
- 03 enseignantes de sciences naturelles.
- 03 enseignantes d'histoire et géographie.
- 02 enseignants de sport.
- 01 enseignantes d'informatique.
- 01 enseignant de dessin.



**Figure 02 : l'école de l'expérimentation SAADAOUI ALI.**

### **Le profil de l'enseignante :**

Nous avons assisté avec l'enseignante Bouàli .K , nommé à ce poste depuis 2017 , cette enseignante est enseigné ce niveau pendant cinq ans elle a obtenu le master en didactique des langues étrangère en 2017.

### **1.3. Description du corpus Le public cible : apprenants**

Les apprenants qui ont fait part de notre étude sont les apprenants de 2ème AM où les apprenants ont étudié cinq ans de français depuis leur école primaire, Ces apprenants ont entre 11 et 14 ans et sont en 2ème année moyenne. Nous avons assisté à deux séances de production écrite dans deux différents groupes.

► Les élèves des deux groupes sont répartis comme suit :

	Les élèves	Filles	Garçons
Groupe 01	10	07	03
Groupe 02	10	04	06

**Le tableau 03 : Présente Les apprenants qui ont fait part de notre étude de 2 AM  
04**



**Figure 03 : les apprenants de 2AM4 groupe 01**

### **1.4. Choix de l'observation de classe**

Parmi les méthodes choisies pour la réalisation de notre pratique figure la technique d'observation de classe. Nous avons opté pour cette technique parce qu'elle permet de « comprendre ce qui se passe exactement dans une situation d'enseignement et d'apprentissage d'une langue ». CUQ, Jean- Pierre, (*Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*), éd, Jean Penceac'h, Paris, 2003,-.p181.

Cette technique nous permettra de recueillir des observations sur : l'organisation de la classe, les qualités des enseignants, les attitudes des apprenants, le type de participation, et l'interaction entre l'enseignant et les apprenants dans la réalisation des activités.

## **2. L'observation :**

### **2.1. L'observation de la première séance avec document authentique :**

#### **1-Situation :**

**Lieu :** école Sadaoui Ali

**Classe :** 2am4

**Date et heure :** La première séance : Mercredi le 22/02/2023 à 08:00h

#### **2-activité**

**Type d'activité :** production écrite

**Outil pédagogique :** consigne d'écriture et les copie des bandes dessinées vides.

**Thème de l'activité :** l'écriture d'une fable en bande dessinée « la cigale et la fourmi »

**Durée :** 1h

#### **3-Déroulement de la séance**

**Le climat de la classe :** La méthode de l'enseignante était motivante, elle encourageait les apprenants à prendre la parole, ces derniers semblent plus attentifs et la participation était dynamique.

**Les interactions des apprenants :** les apprenants étaient bien concentrés, très motivants.

**Les objectifs pédagogiques :**

- Objectifs d'apprentissage :
- Rédiger un dialogue entre les personnages d'une fable.
- Identifier le présent de narration.
- Reconnaître le champ lexical de la fable.
- viser à saisir l'information de l'écrit.

**Méthodologie utilisée :** approche par compétences.

### **2.2. L'observation de la deuxième séance sans document authentique**

### Situation :

**Lieu :** école Saadaoui Ali

**Classe :** 2AM4

**Date et heure :** la deuxième séance : Mercredi le 01/02/2023 à 08.00 h

### Activité :

**Type d'activité :** production écrite

**Outil pédagogique :** consigne d'écriture issue du manuel scolaire.

**Thème de l'activité :** l'écriture d'une fable « la cigale et la fourmi »

**Durée :** 1h

### Déroulement de la séance

**Le climat de la classe :** les apprenants étaient attentifs, concentrés il n'y avait pas d'éléments perturbateurs.

**Les interactions des apprenants :** les apprenants étaient bien concentrés. Moins motivants que la première séance.

### Les objectifs pédagogiques

- Objectifs d'apprentissage :
- Rédiger un dialogue entre les personnages d'une fable.
- Identifier le présent de narration.
- Reconnaître le champ lexical de la fable.
- Viser à saisir l'information de l'écrit.

**Méthodologie utilisée :** approche par les compétences

### 2.3. Tableau d'observation :

Les réactions des apprenants	Groupe 01	Groupe 02
Sont-ils intéressés par la leçon présentée ?	×	×
Comprennent-ils les consignes et les questions de l'enseignante facilement ?	×	

Sont-ils motivés à rédiger la production écrite ?	×	
Sont-ils spontanés lorsqu'ils rédigent la production ?	×	×
Ont-ils des difficultés linguistique ?		×

**Tableau 04 : présente l'observation dans la classe.**

### **2.4. Résultats de l'observation :**

Au sein de la séance de la production écrite—du groupe expérimental dont l'outil pédagogique et la bande dessinée (document authentique) la durée de la séance est effectuée en une heure l'enseignante a bien créé une atmosphère conviviale afin de rendre les apprenants attentifs. Beaucoup d'entre eux ont réagi et voyant les photos de la bande dessinée. Les apprenants étaient ainsi plus motivés. Pour la deuxième séance le climat de la classe était détendu et les apprenants étaient bien concentrés mais ils semblaient moins motivés que le premier groupe.

A la fin de cette observation nous avons posé une question à l'enseignante :

A ton avis c'est quelle est l'impact des d'utilisation les documents authentique aux apprenants ?

#### **D'après l'enseignante :**

► Les documents authentiques suscitent un regain d'intérêt et éveillent leurs curiosités.

### **3. L'expérimentation :**

#### **Le choix de l'expérimentation**

Afin de mieux connaître l'exploitation optimale d'un document authentique nous avons choisi la méthode de l'expérimentation pour connaître le rôle de document authentique pour l'amélioration de la compétence écrite.

#### **Le déroulement de l'expérimentation en classe :**

## Chapitre III Expérimentation et résultats

Pour l'élaboration de notre travail de recherche nous avons opté pour la méthode expérimentale qui consiste à l'analyse de corpus d'apprenants, suite à quelques séances pédagogiques dans le but de vérifier l'hypothèse émise afin de la confirmer ou l'infirmier.

Nous allons dans ce qui suit décrire nos observations effectuées en classe :

### **L'objectif de l'expérimentation**

Nous essayons de laisser les élèves écrire une courte bande dessinée narrative à **travers** cette expérience.

### **3.1. Grille d'évaluation de la production écrite de premier groupe :**

Critères		Les copies des apprenants		Pourcentage	
		Oui	Non	Oui	Non
<b>Organisations</b>	Présentation de la copie	06	04	60%	40%
	Le titre	02	08	20%	80%
	Les quatre premières bulles sont bien remplies	10	00	100%	00%
	La dernière bulle	05	05	50%	50%
	Les majuscules et la ponctuation	09	01	90%	10%
<b>Contenu</b>	Respect la consigne d'écriture	09	01	90%	10%
	L'organisation et l'enchaînement des idées	06	04	60%	40%
	La morale	10	00	100%	00%

	Les personnages sont bien définis	10	00	90%	10%
<b>La maîtrise de la langue et le style d'écriture</b>	Grammaire	02	08	20%	80%
	Conjugaison	02	08	20%	80%
	Orthographe	06	04	60%	40%

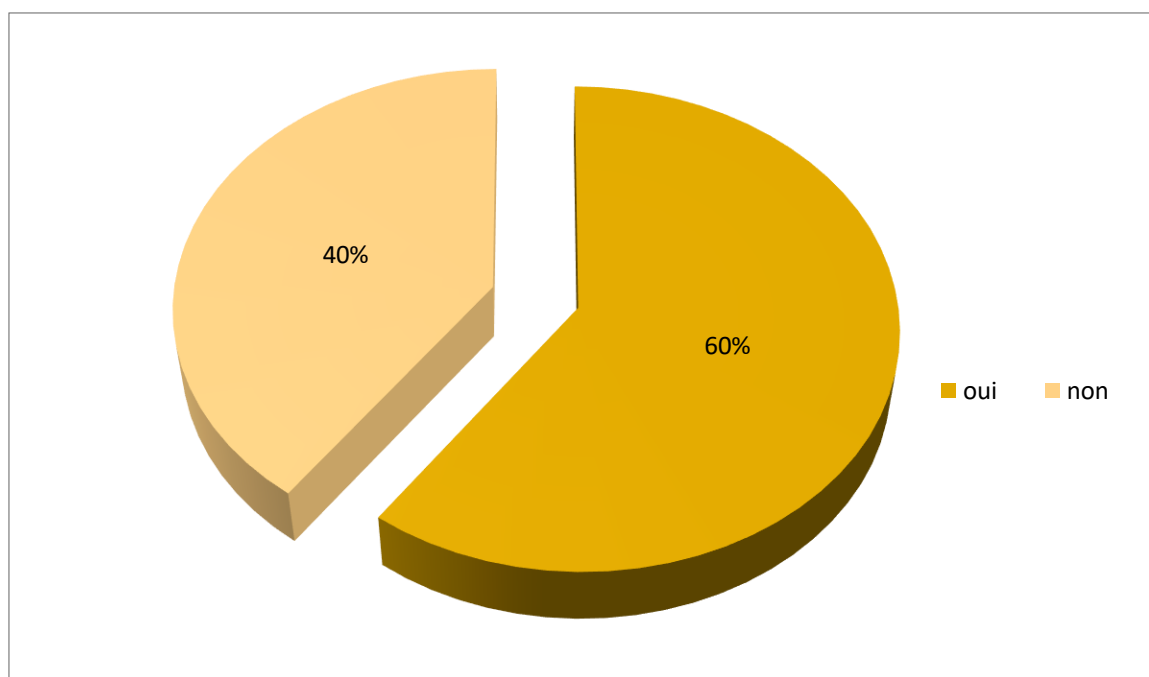
**Tableau 05 : Grille d'évaluation de la production écrite de premier groupe :**

### 3.2. Analyse de l'observation de séance n° :01

#### 3.2.1 À propos l'organisation d'article:

##### a) Présentation de la copie :

Dans leur ensemble, les copies sont organisées d'une manière acceptable (60%), cependant il y a quatre copies qui sont mal présentée (40%).

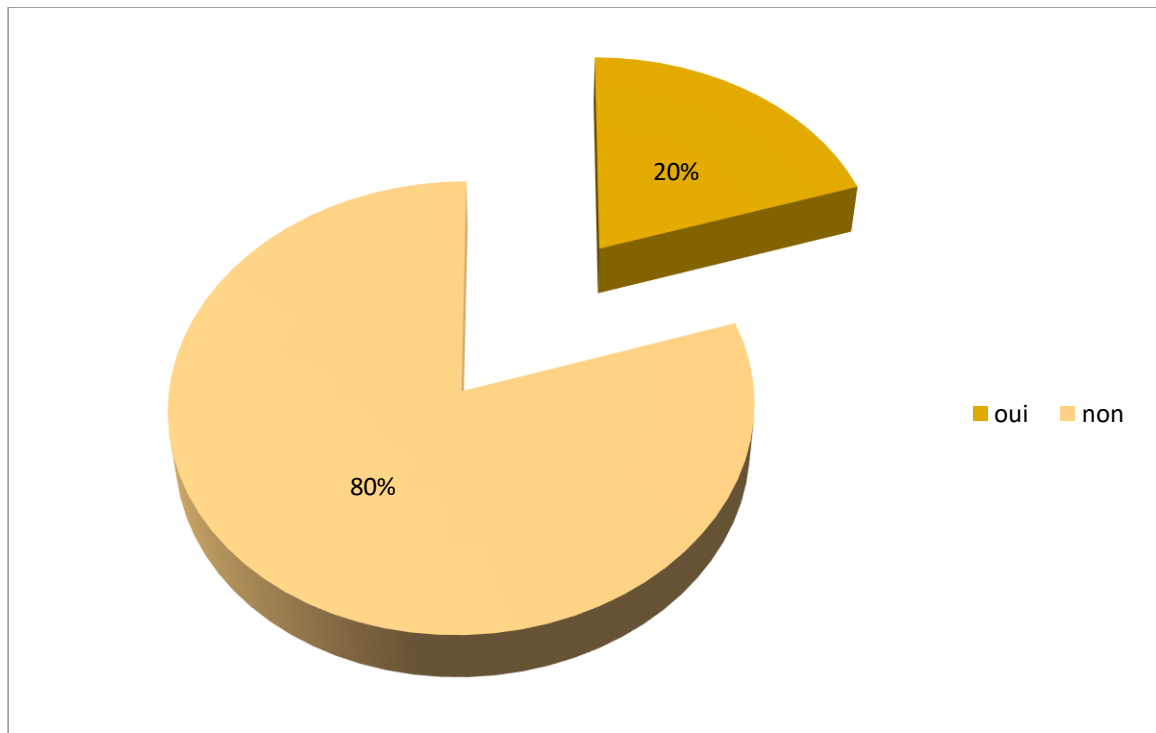


**Figure 04 : Présente la présentation de la copie**

##### b) Le titre de l'article :

Nous remarquons que la plupart des textes produits envers (80%) n'ont pas été accompagnés de titres ce qui est dû, d'après une petite enquête que nous avons fait, à l'absence d'une question qui leur demande de proposer un titre convenable

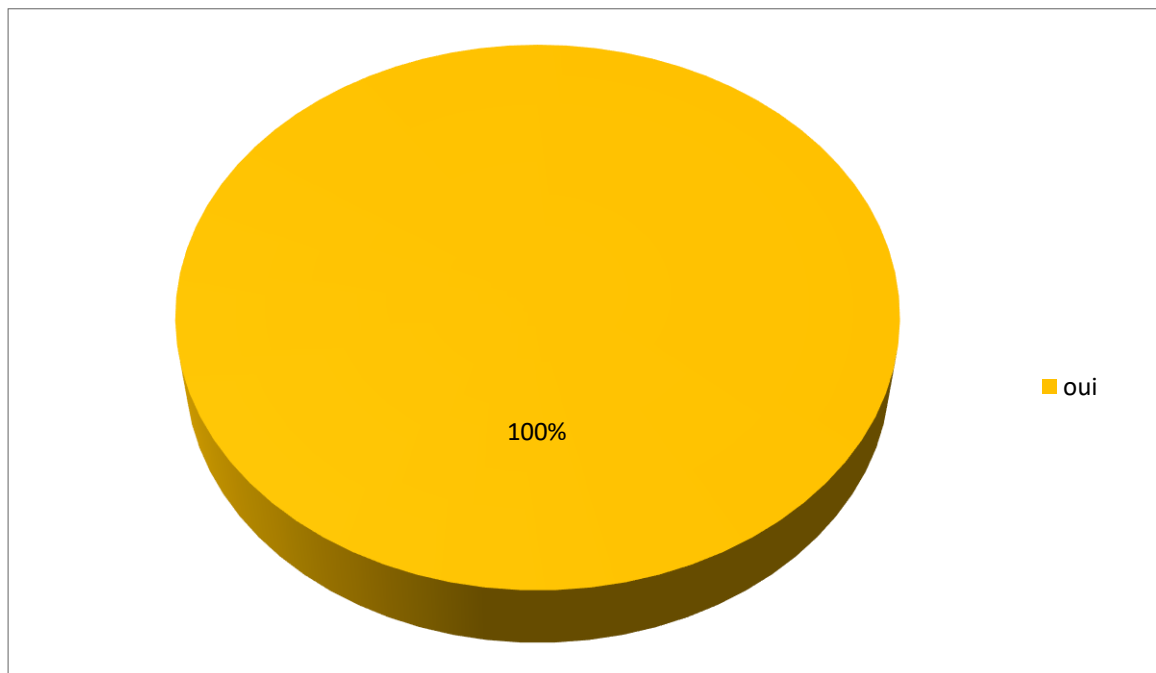
à la BD rédigée, Autrement disent ils ne prennent pas cet élément en considération. Alors que (20%) des textes produits sont accompagnés d'un titre.



**Figure 05 : Présente le titre de l'article**

**c) Les quatre premières bulles sont bien remplies :**

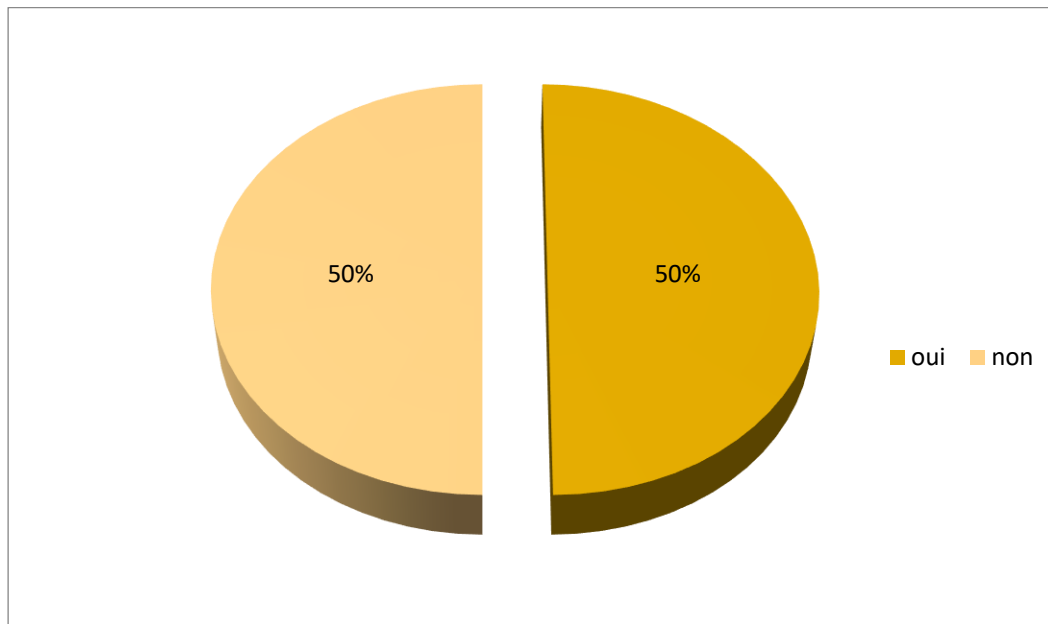
La totalité des apprenants (100%) ont mis les paroles aux bulles dans la BD.



### Figure 06 : Présente les quatre premières bulles sont bien remplies

#### d) La dernière bulle :

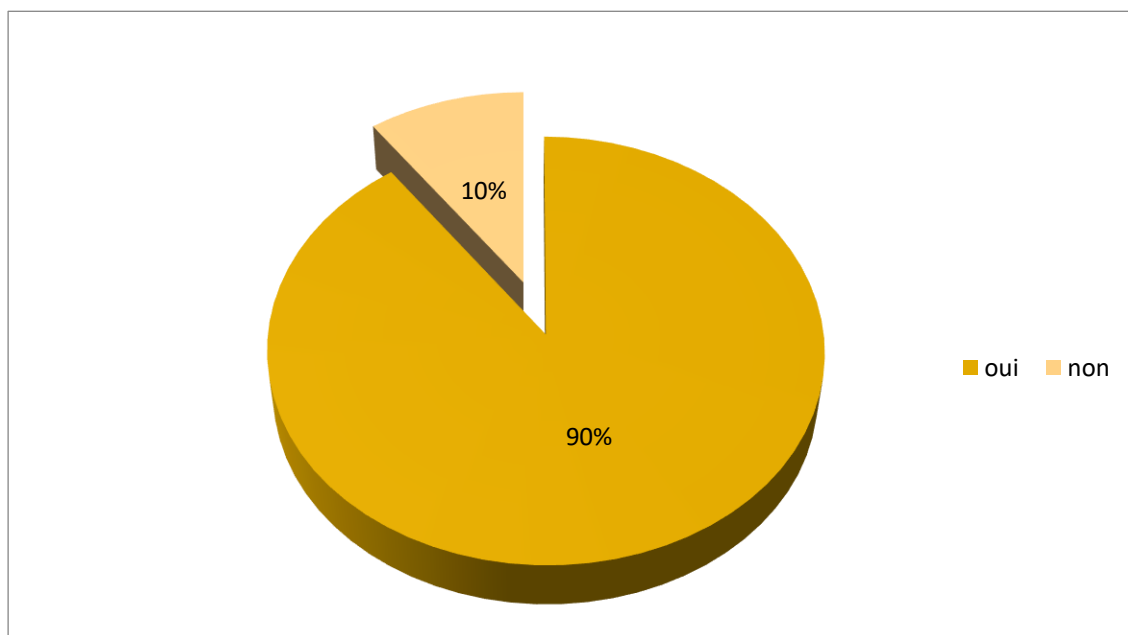
Nous avons noté que la moitié (50%) des apprenants en remplis la dernière bulle de la morale bien que l'autre moitié (50%) ont ne respecté pas ce critère.



### Figure 07 : Présente la dernière bulle

#### e) Ponctuation :

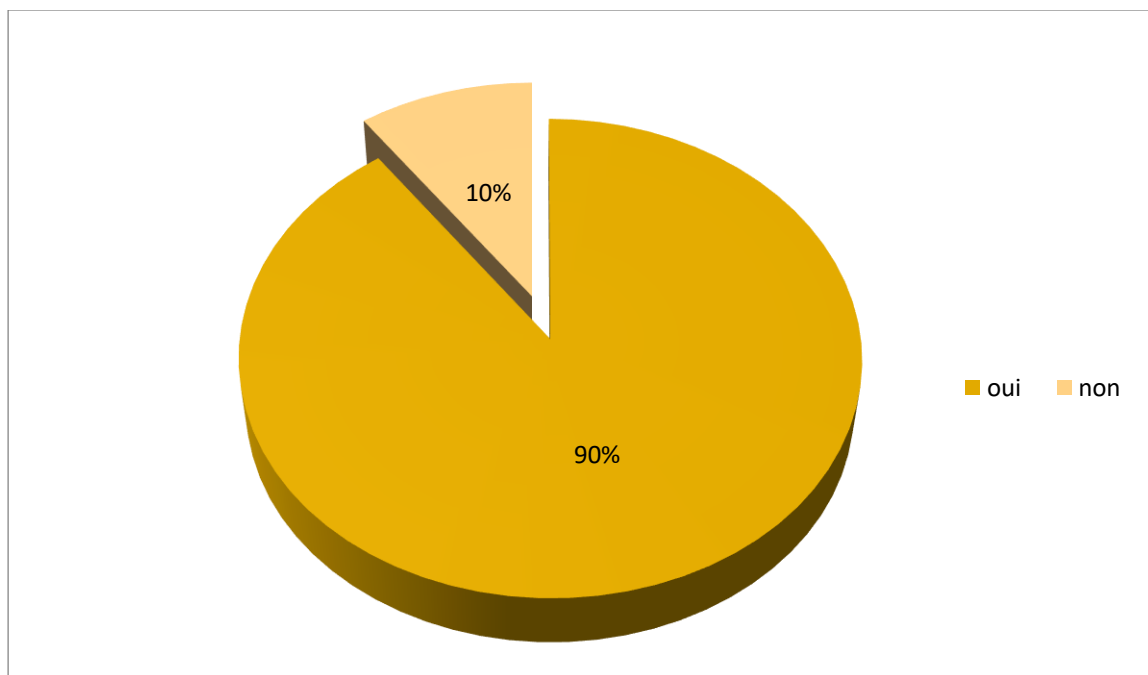
Nous remarquons que la ponctuation existe dans la majorité des copies des apprenants (90%), alors que nous avons constaté qu'un seul élève (10%) qui n'utilise pas les signes de ponctuations surtout la virgule et les deux points.



**Figure 08 : Présente la ponctuation**

**f) Les majuscules :**

Presque tous les élèves (90%) ont réalisé d'écrire les majuscules dans les mots, cela peut s'expliquer par la facilité de cette critère. Mais un seul apprenant qui n'écrit pas avec les majuscules (10%).

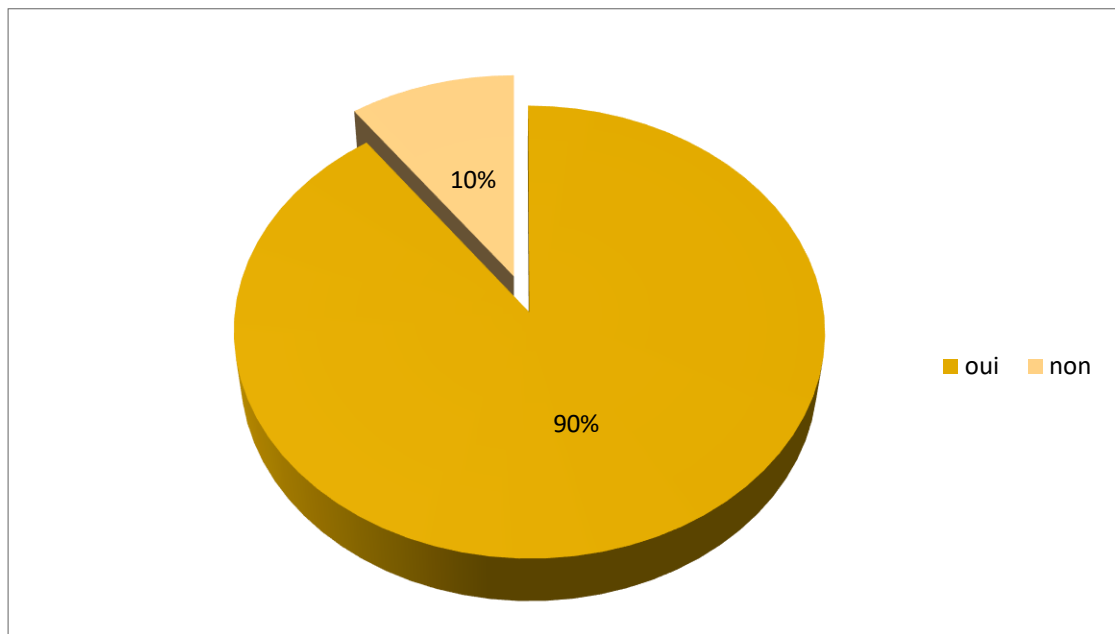


**Figure 09 : Présente les majuscules**

### **3.2.2. À propos le contenu de l'article :**

**a) Respect la consigne d'écriture :**

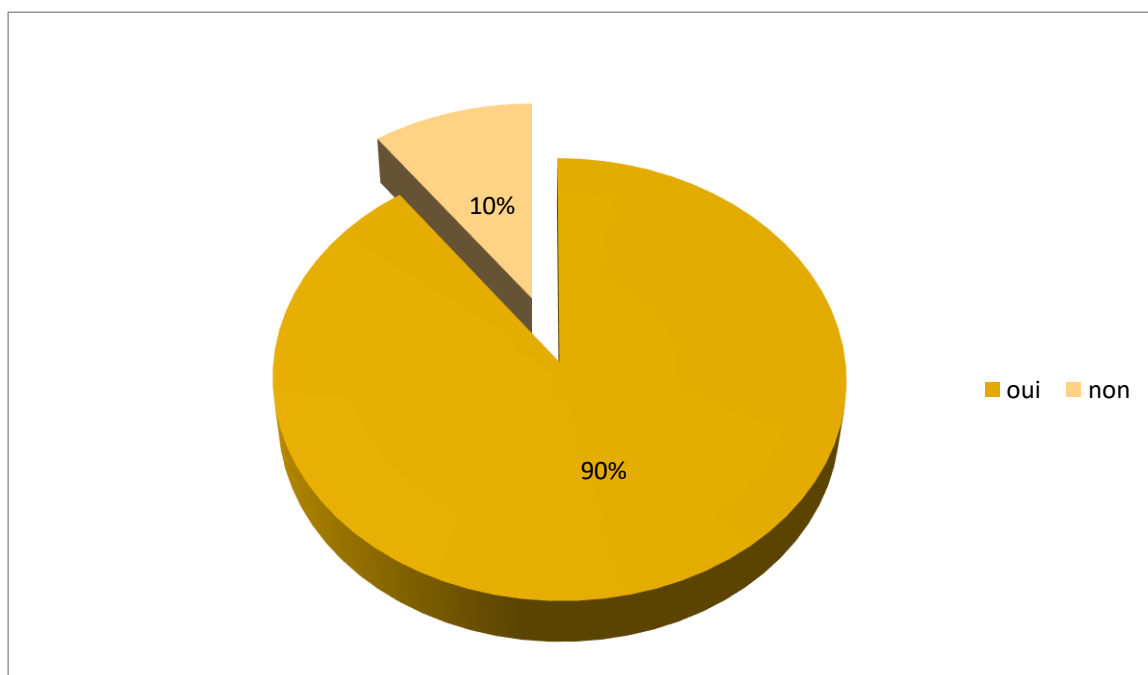
D'après l'étude statistique nous remarquons également qu'il y a seulement un apprenant qui n'a pas répondu carrément sur la consigne proposée, il est représenté par (10%) de notre échantillon, bien que la majorité des apprenants (90%) ont respecté la consigne.



**Figure 10 : Présente respect la consigne d'écriture**

**b) L'organisation et l'enchaînement des idées**

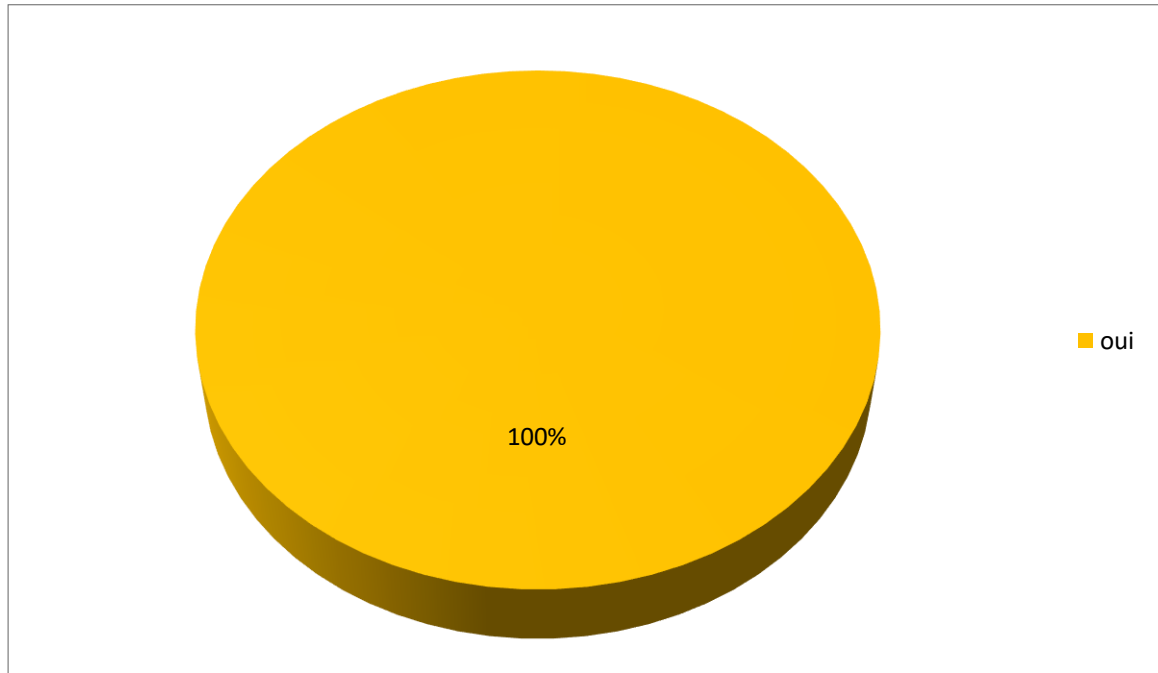
D'après l'étude statistique (90%) des élèves ont réalisé d'organisé leurs idées tant dis que un seul apprenant (10%) qui n'est pas organisé ses idées.



**Figure 11 : Présente l'organisation et l'enchaînement des idées**

**c) La morale :**

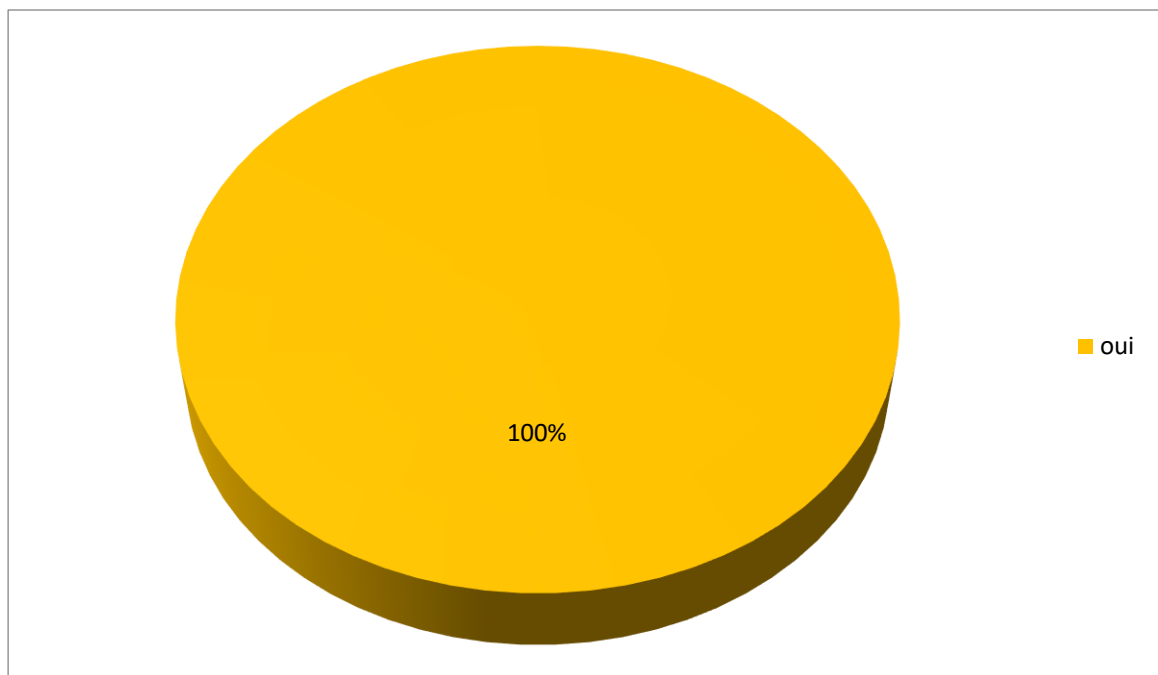
Tous les élèves (100%) ont réussi d'utiliser la morale.



**Figure 12 : Présente La morale**

**d) Les personnages sont bien définis**

Tous les élèves (100%) ont bien définis les personnages.



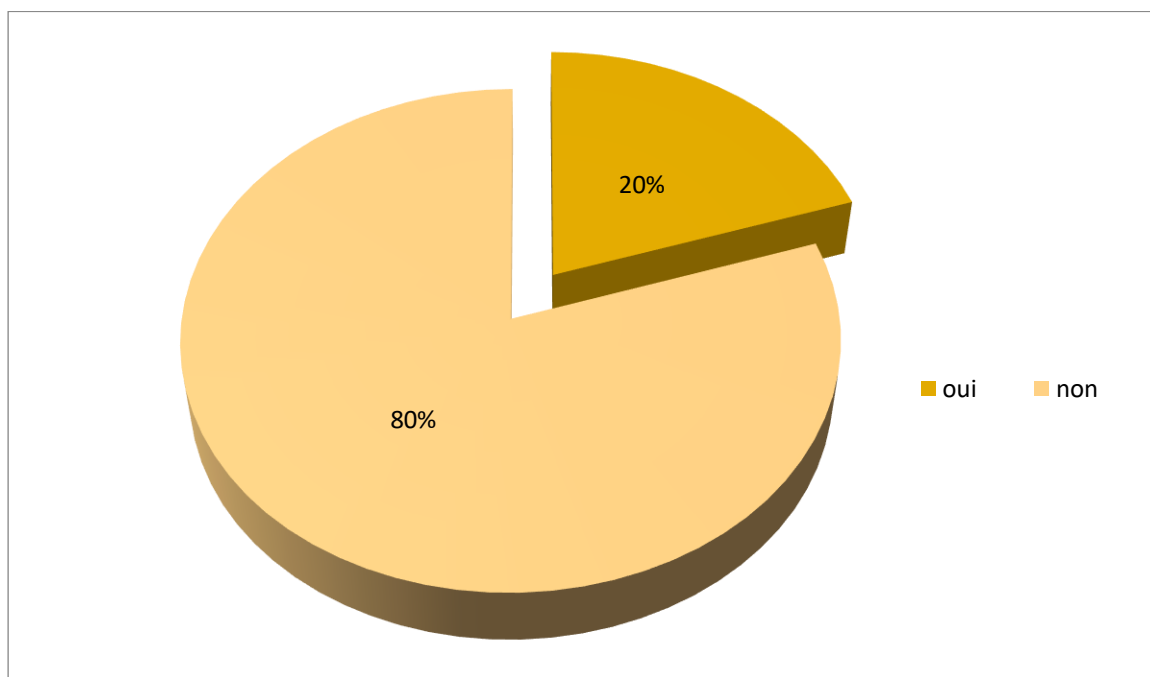
**Figure 13 : Présente les personnages sont bien définis**

**3.2.3. La maîtrise de la langue et le style d'écriture**

**a) Grammaire :**

Style d'écriture et maîtrise de la langue sur le plan grammatical à travers l'analyse des copies des élèves, nous avons pu constater que les élèves ont parfois du mal à construire des phrases simples (20%). En ce moment, l'emploi des articles et des déterminants est souvent non maîtrisé ajoutant à cela quelques erreurs d'accord en genre et en nombre. Cela peut s'expliquer par une mauvaise connaissance de la grammaire française, et (80%) ont écrit sans erreurs.

**Exemple : le cigale → La cigale**

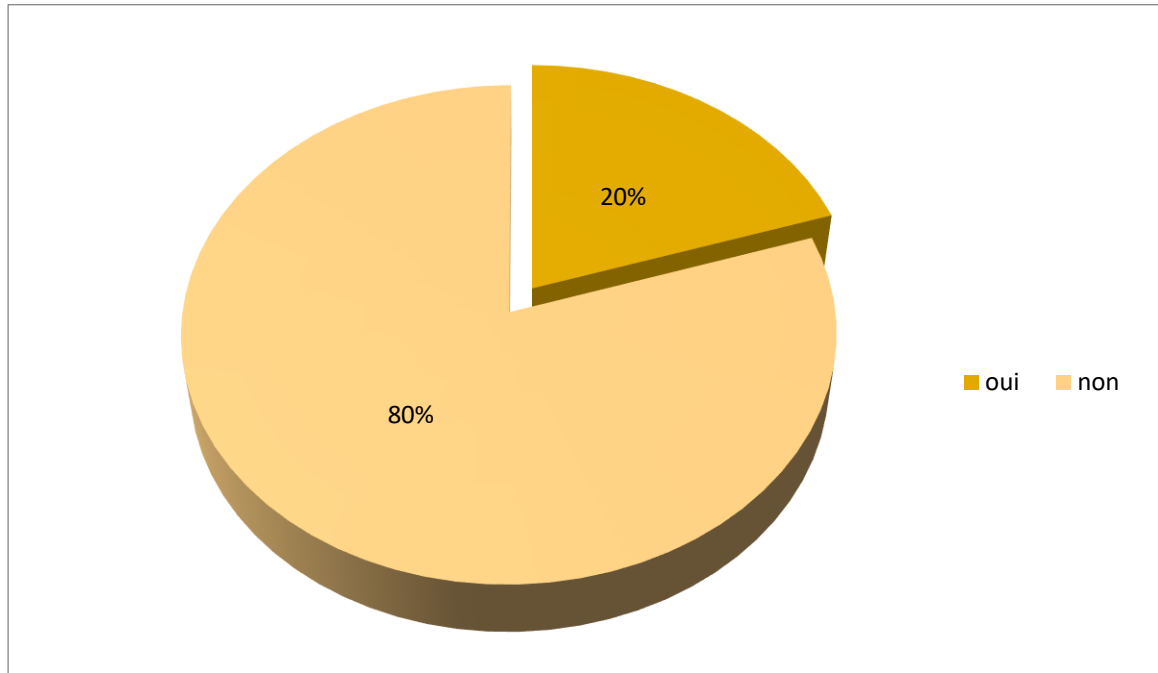


**Figure 14 : Présente la grammaire**

**b) À propos de conjugaison des verbes :**

Les erreurs de conjugaison ont également été remarquées dans deux copies (20%). Nous remarquons que certains des verbes du 3<sup>ème</sup> groupe (faire, être...) posent problème à certains élèves, ils sont mal conjugués. Mais la majorité (80%) les ont écrits sans fautes.

**Exemple : la cigale sortir → la cigale sortit**

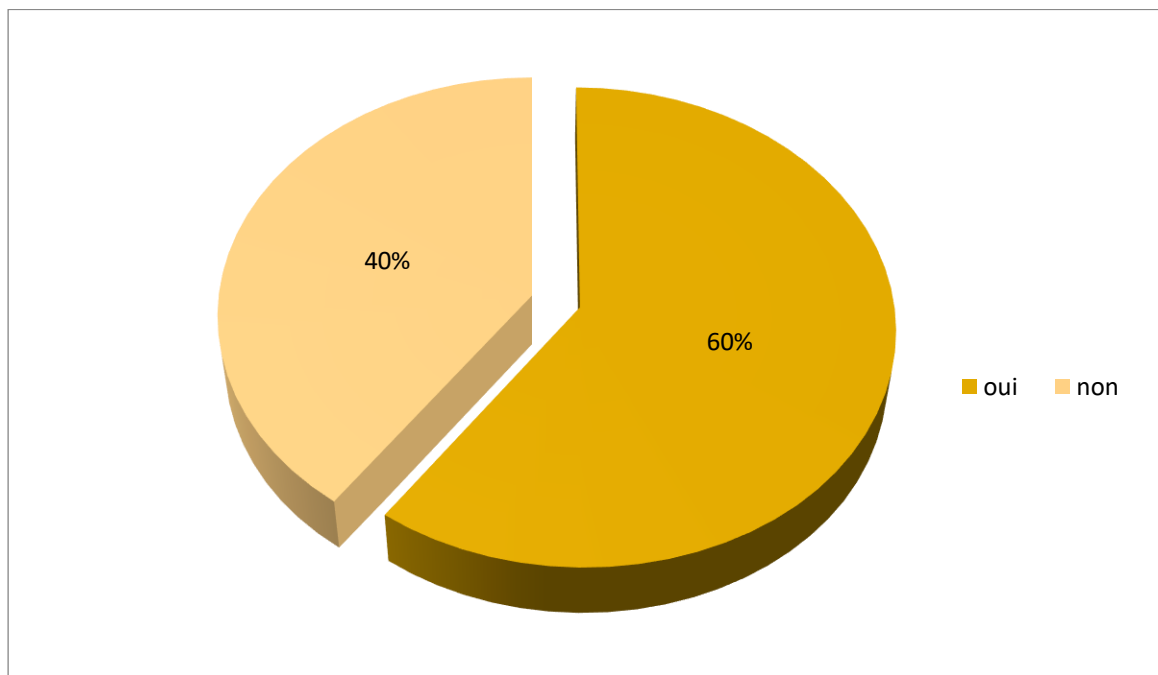


**Figure 15 : Présente la conjugaison des verbes**

**c) Sur le plan d'orthographe :**

D'après l'étude statistique (40%) des élèves ont réalisé d'écrire sans fautes d'orthographe tant dis que (60%) qui ont écrit avec des fautes d'orthographe.

**Exemple : hante → chante**



**Figure 16 : Présente l'orthographe**

**3.3. Grille d'évaluation de la production écrite de deuxième groupe :**

Critères		Copies des apprenants		Pourcentage	
		Oui	Non	Oui	Non
<b>Organisations</b>	Présentation de la copie	06	04	60%	40%
	Le titre est en rapport avec le dialogue	10	00	100%	00%
	Le dialogue propre et bien respecté	09	01	90%	10%
	Les majuscules	09	01	90%	10%
	La ponctuation propre au dialogue a été respectée :	08	02	80%	20%
	Les guillemets au début et à la fin du dialogue	09	01	90%	10%
	Tiret à chaque fois que quelqu'un parle	04	06	40%	60%
<b>Contenu</b>	Respect la consigne d'écriture	09	01	90%	10%
	L'organisation et l'enchaînement des idées	06	04	60%	40%
	Les personnages sont bien définis	09	01	90%	10%

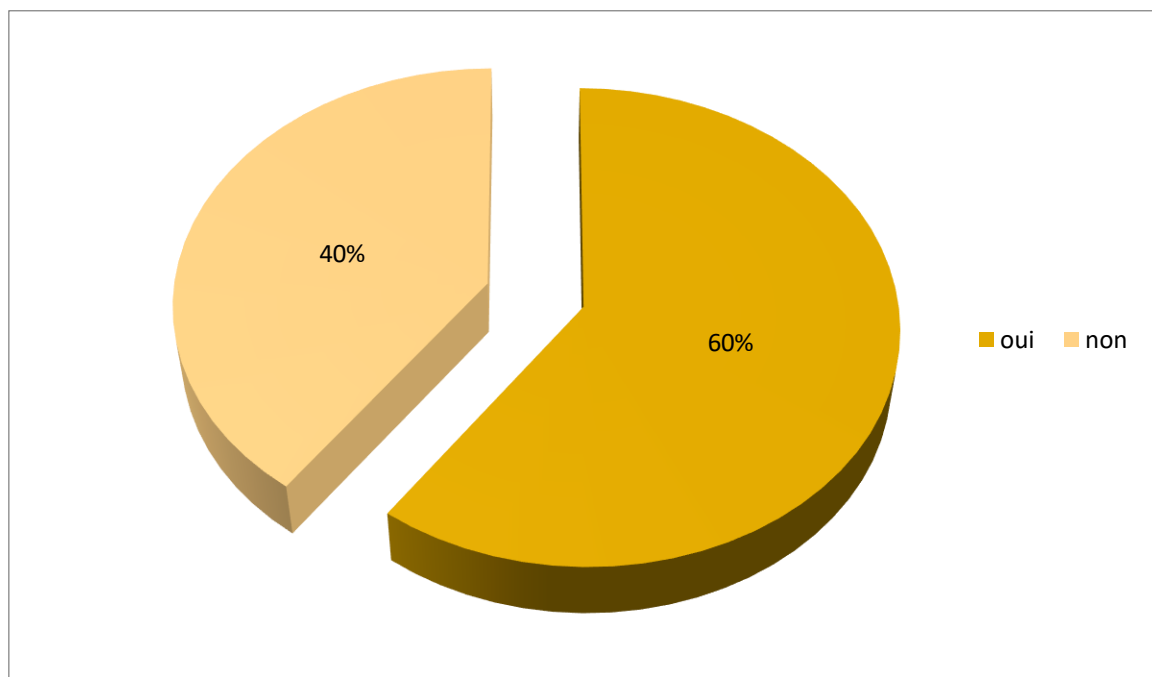
<b>La maîtrise de la langue et le style d'écriture</b>	Grammaire	03	07	30%	70%
	Conjugaison	08	02	80%	20%
	Orthographe	08	02	80%	20%

**Tableau 06 : Grille d'évaluation de la production écrite de deuxième groupe :**

### 3.4. Analyse de l'observation de séance n° :02

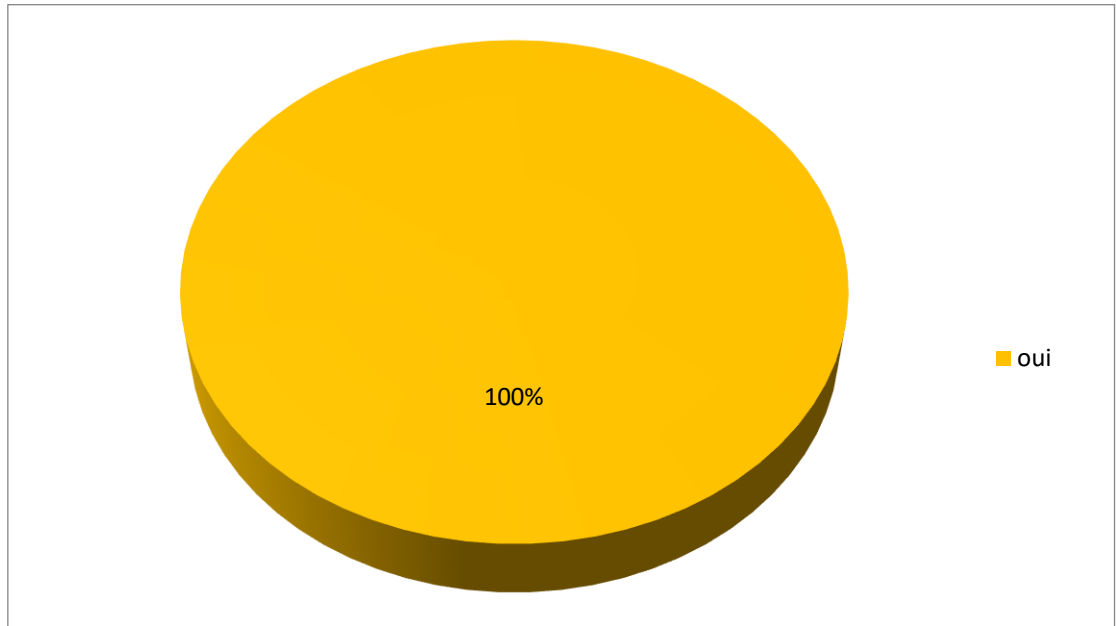
#### 3.4.1. À propos l'organisation d'article:

- a) **Présentation de la copie :** Dans leur ensemble, les copies sont organisées d'une manière acceptable (60%), cependant il y a quatre copies qui sont mal présentée. (40%).



**Figure 17 : Présente la présentation de la copie**

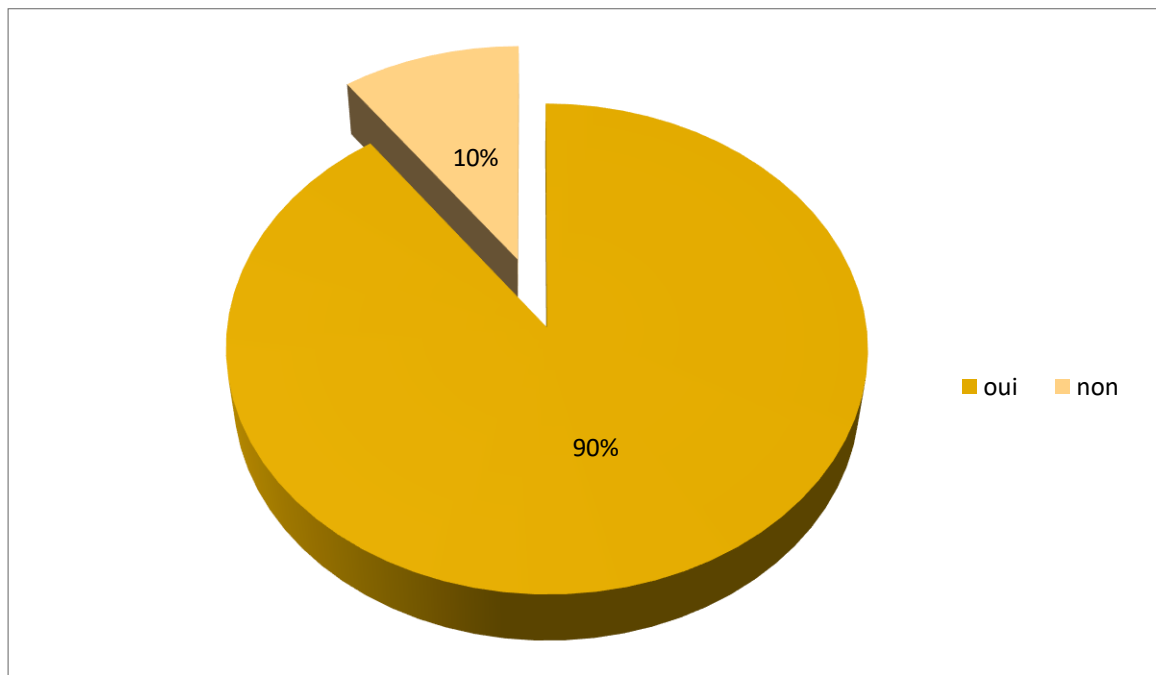
- b) **Le titre de l'article :** Nous remarquons que la totalité des textes produits envers (100%) des textes produits sont accompagnés d'un titre.



**Figure18 : Présente le titre de l'article**

**c) Dialogue propre et bien respecté :**

La majorité des apprenants (90%) ont **respecté** la structure de dialogue, et D'après l'étude statistique nous remarquons également qu'il y a seulement un apprenant (10%) qui n'a pas **respecté** la cette structure.



**Figure 19 : Présente le dialogue propre et bien respecté**

**d) Les majuscules :** Presque tous les élèves (90%) ont réalisé d'écrire les majuscules dans les mots, cela peut s'expliquer par la facilité de cette critère.

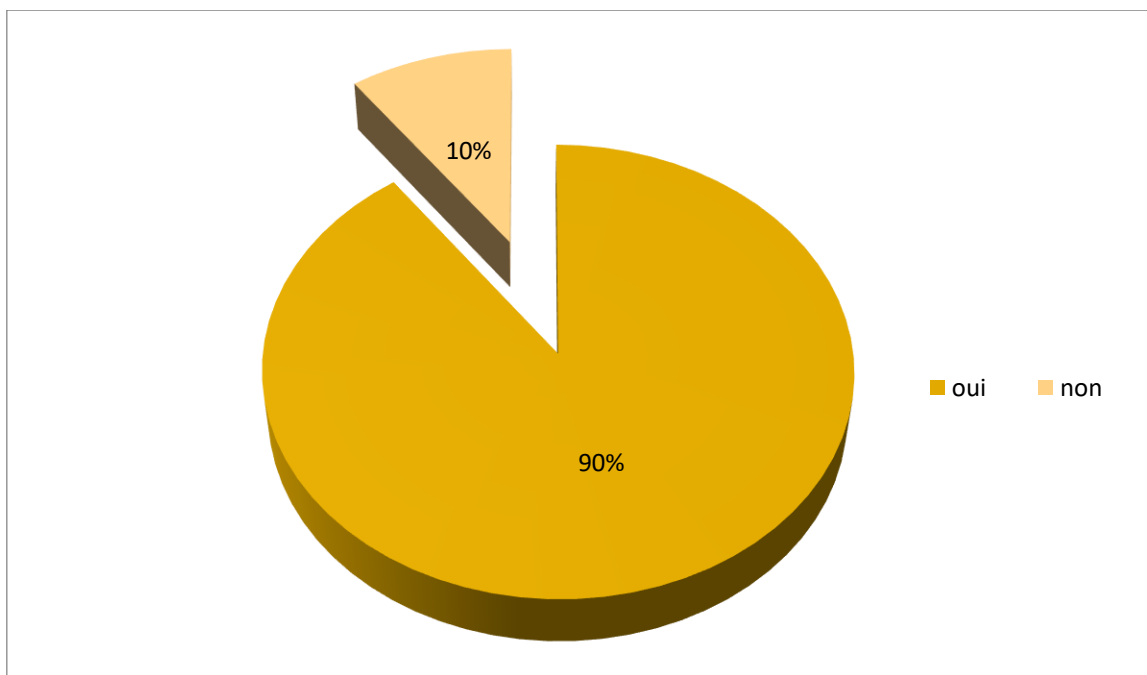


Figure 20 : Présente les majuscules

**e) Ponctuation propre au dialogue a été respectée :**

Nous remarquons que la ponctuation existe dans la majorité des copies des apprenants (80%), alors que nous avons constaté que deux élèves (20%) que n'utilise pas les signes de ponctuations.

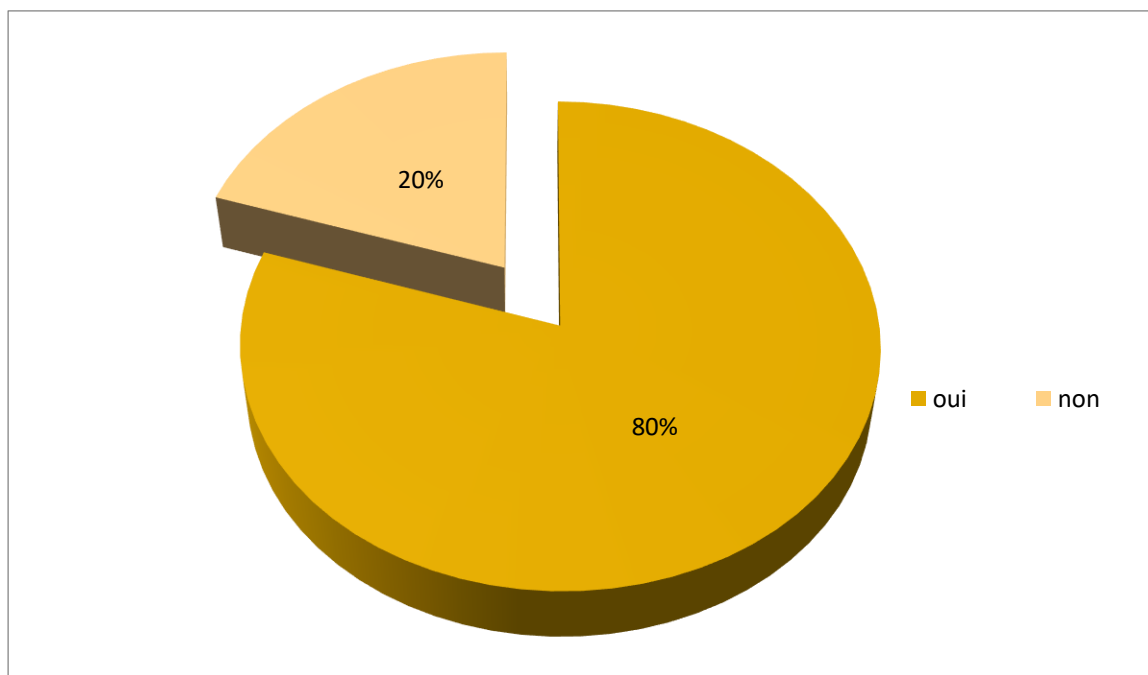
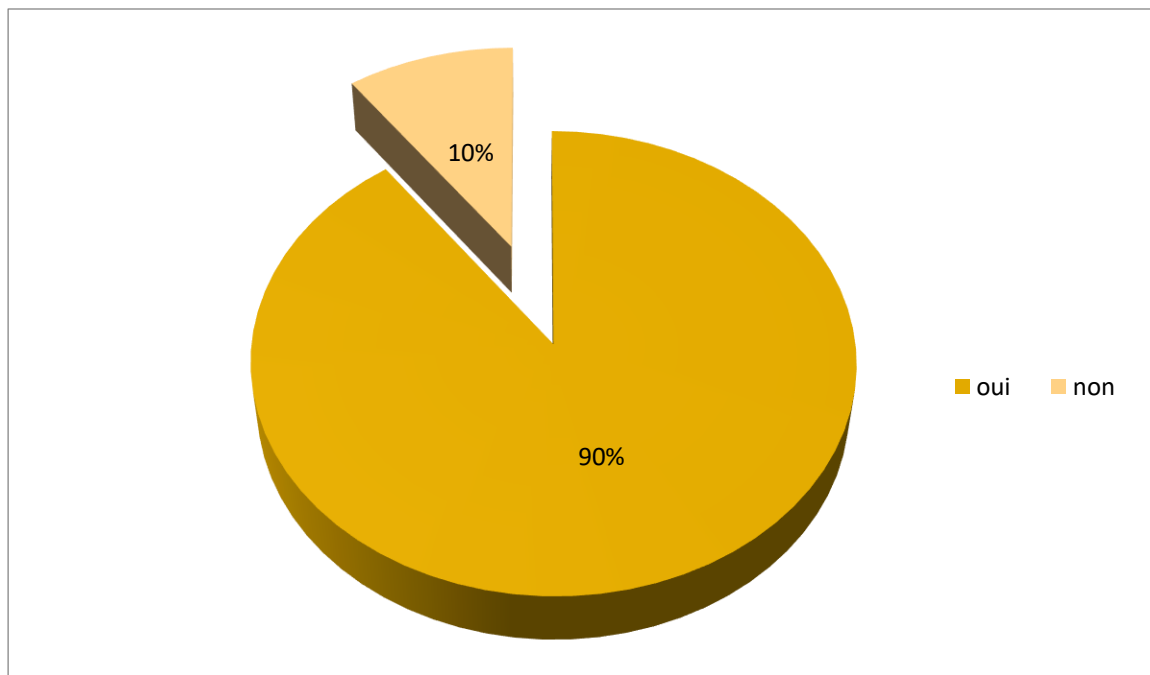


Figure 21: Présente la ponctuation propre au dialogue a été respectée

### f) Les guillemets au début et la fin du dialogue :

Nous avons noté que la majorité (90%) des apprenants en mets les guillemets au début et la fin du dialogue bien que (10%) ont ne respecté pas ce critère.



**Figure 22: Présente les guillemets au début et la fin du dialogue**

### g) Tiret à chaque fois que quelqu'un parle :

Presque (40%) ont réalisé d'écrire les tirets à chaque fois que quelqu'un parle dans le début des phrases, bien que (60%) ont ne respecté pas ce critère.

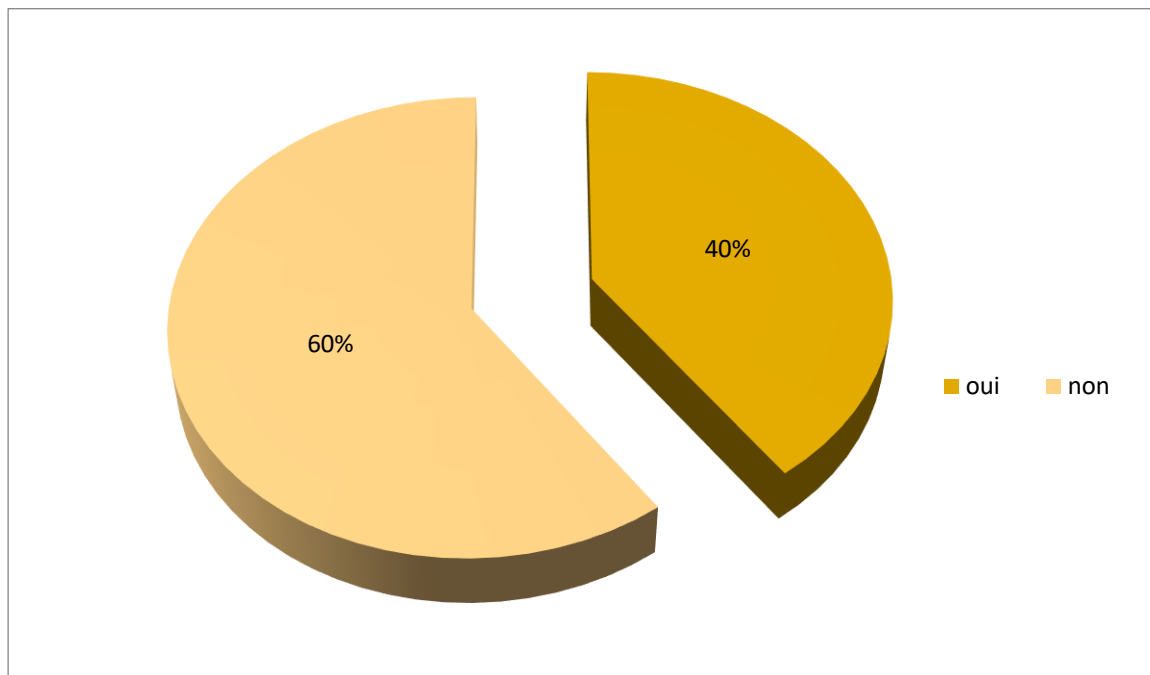
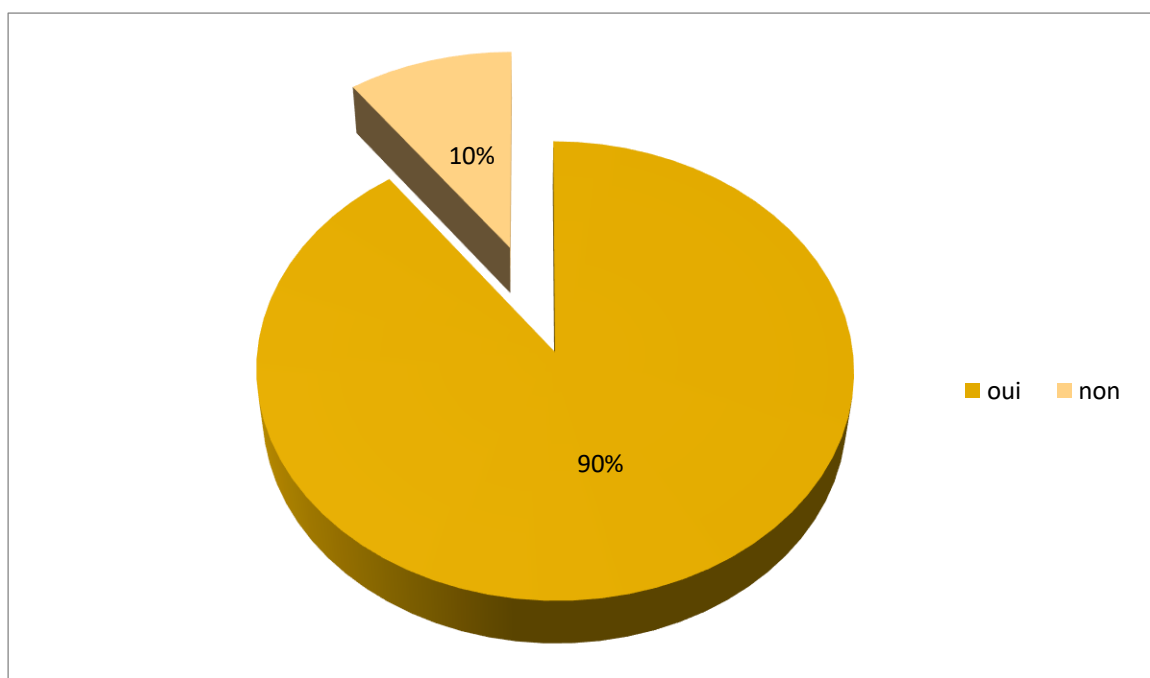


Figure 23 : Présente les tirets à chaque fois que quelqu'un parle

### 3.4.2. À propos le contenu de l'article :

#### a) Respect la consigne d'écriture :

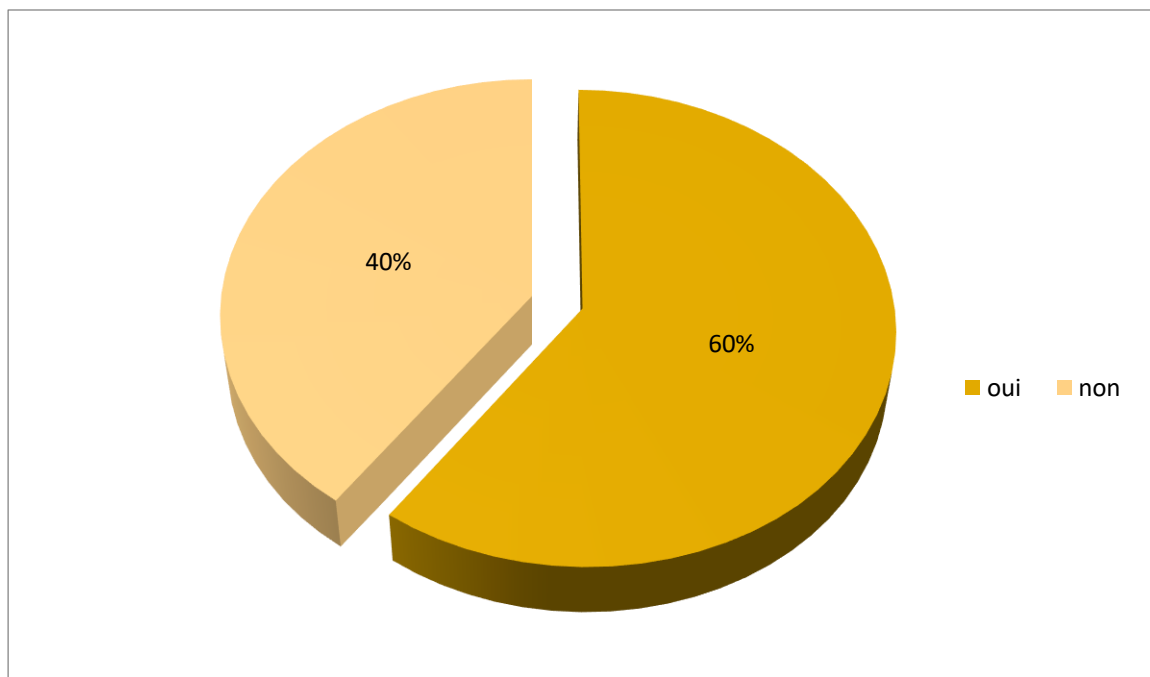
D'après l'étude statistique nous remarquons également qu'il y a seulement un apprenant qui n'a pas répondu carrément sur la consigne proposée, il est représenté par (10%) de notre échantillon, bien que la majorité des apprenants (90%) ont respecté la consigne.



**Figure 24: Présente le respect de la consigne d'écriture**

**b) L'organisation et l'enchaînement des idées :**

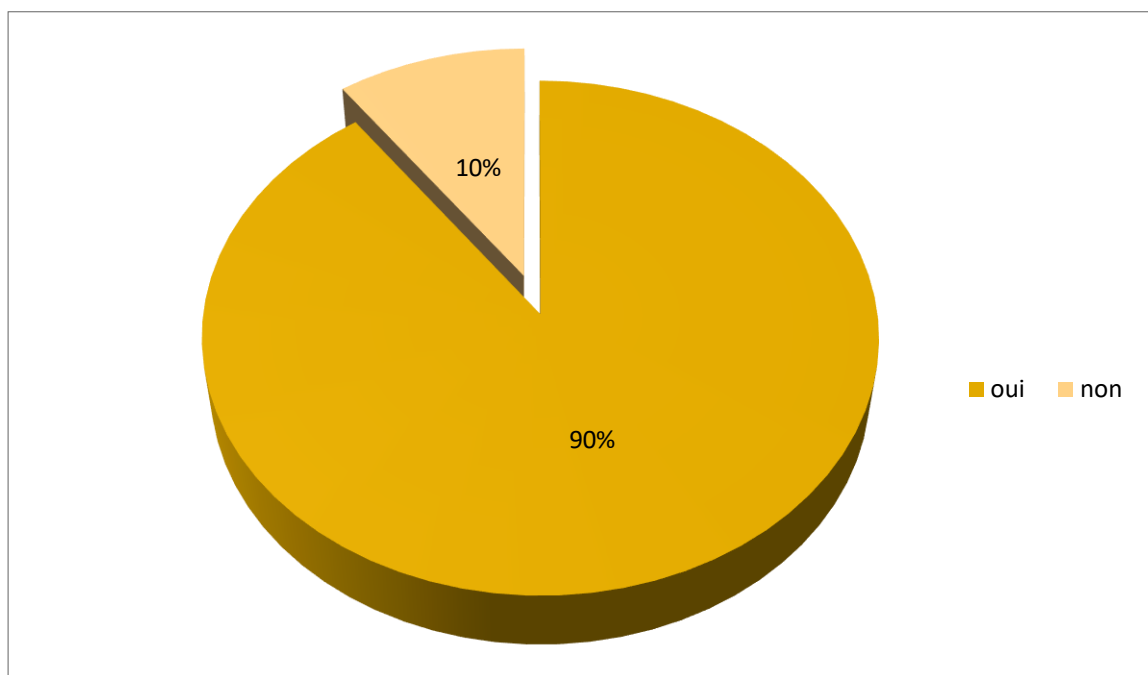
D'après l'étude statistique (60%) des élèves ont réalisé d'organisé leurs idées tant dit que (40%) qui n'ont pas organisé leurs idées



**Figure 25: Présente l'organisation et l'enchaînement des idées**

**d) Les personnages sont bien définis**

Presque tous les élèves (90%) ont bien définis les personnages, bien que (10%) ne pas bien définis les personnages.



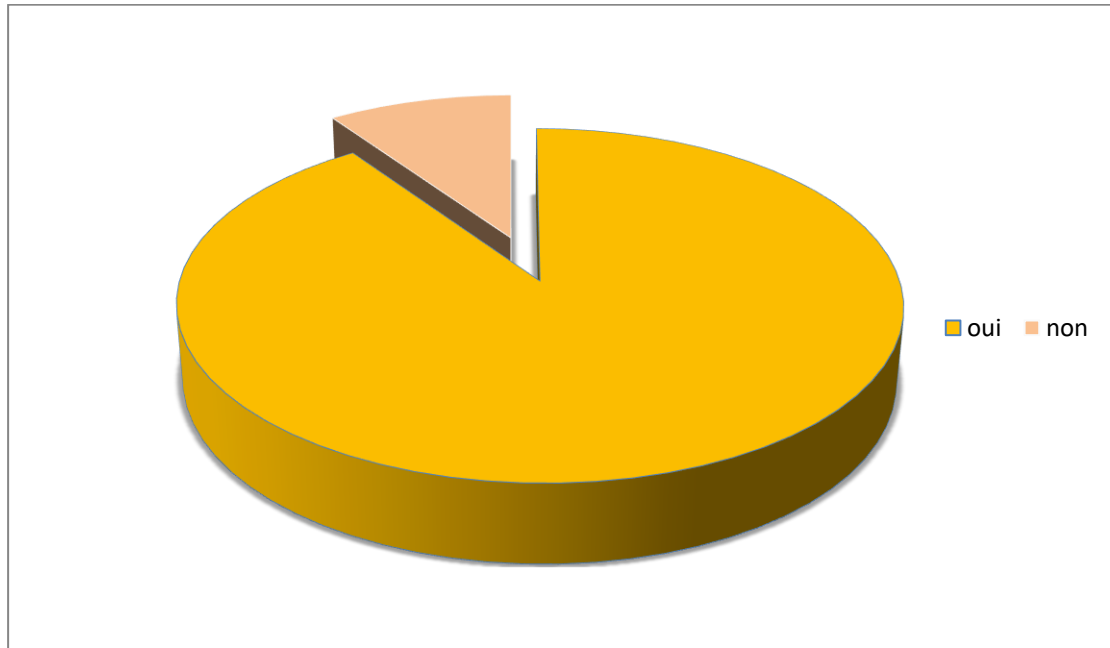
**Figure 26 : Présente les personnages sont bien définis**

### **.3.4.3. La maîtrise de la langue et le style d'écriture**

#### **a) Grammaire :**

Style d'écriture et maîtrise de la langue sur le plan grammatical à travers l'analyse des copies des élèves, nous avons pu constater que les élèves ont parfois du mal à construire des phrases simples (30%). En ce moment, l'emploi des articles et des déterminants est souvent non maîtrisé ajoutant à cela quelques erreurs d'accord en genre et en nombre. Cela peut s'expliquer par une mauvaise connaissance de la grammaire française. et (70%) ont écrit sans erreurs.

**Exemple : la blé → le blé**



**Figure 27 : Présente la grammaire**

**b) À propos de conjugaison des verbes :**

Les erreurs de conjugaison ont également remarqué presque dans la majorité des copies (80%). Surtout dans verbes de 3ème groupes comme (sortir et être...) Nous remarquons que (20%) des apprenants n'ont pas mal conjugué les verbes.

**Exemple : je chantes → je chante**

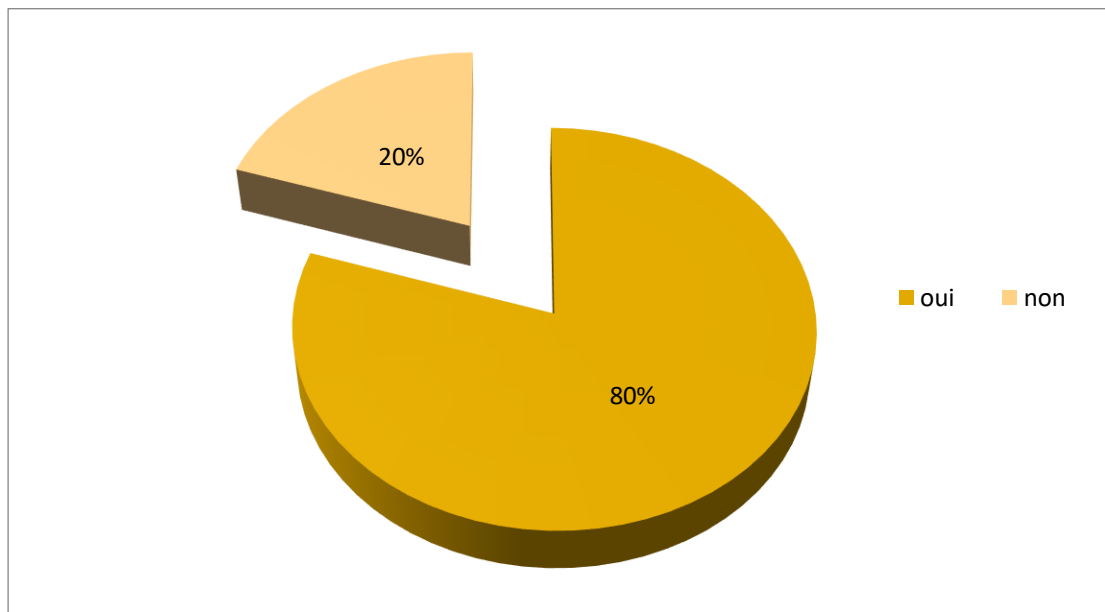


Figure 28: Présente la conjugaison des verbes

**c) Sur le plan d'orthographe :**

D'après l'étude statistique (20%) des élèves ont réalisé d'écrire sans fautes d'orthographe tant dit que (80%) qui ont écrit avec des fautes d'orthographe.

**Exemple : → bourquoi → pourquoi**

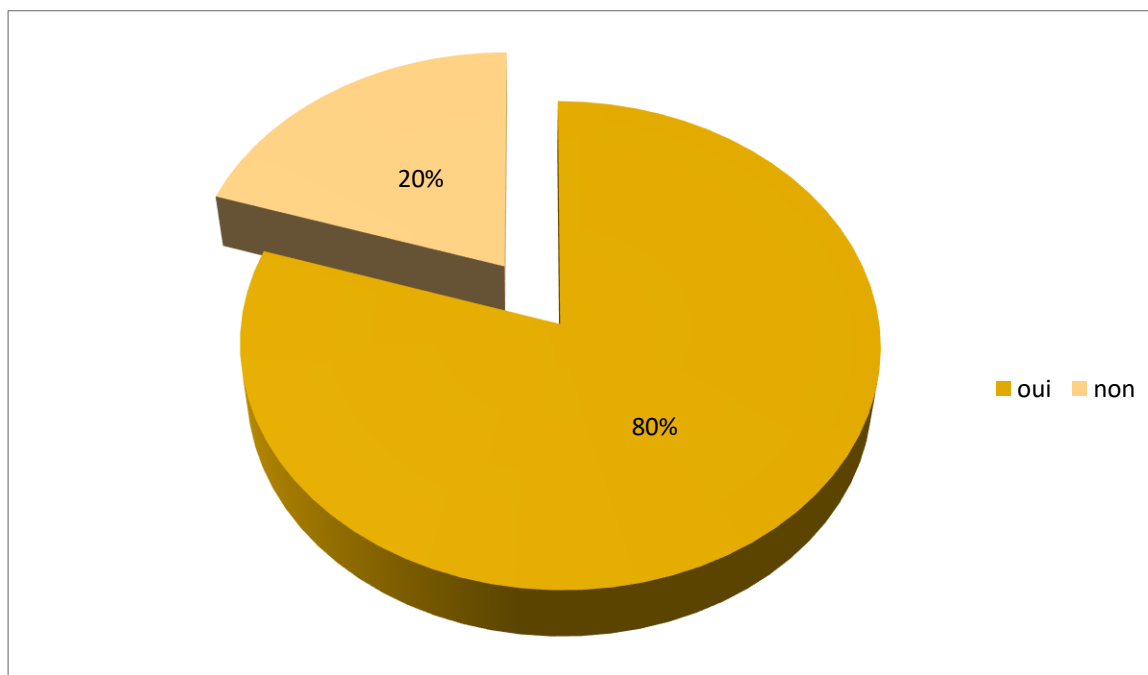


Figure 29 : Présente le plan d'orthographe

### 4. Synthèse d'analyse :

Nous nous sommes appuyés sur l'analyse des écrits de 10 apprenants de chaque groupe, nous n'en avons pris que 10 car nous avons remarqué que leurs écrits étaient presque les mêmes.

Rédiger un article dans une langue étrangère n'est pas une tâche facile, cela nécessite une bonne connaissance globale des langues et des types de texte.

L'analyse des productions écrites des élèves de 2AM moyenne a fait ressortir les difficultés rencontrées par ces derniers au moment de la rédaction.

Après analyse des copies, les résultats obtenus entre les deux groupes ont montré que :

- Dans le premier groupe, la majorité des apprenants respectaient l'organisation de la bande dessinée (la planification et les aspects visuels de la BD : titres, bulles, majuscules, etc...)

- Dans le deuxième groupe, la quasi-totalité des apprenants respectaient l'organisation de dialogue (la planification et les aspects visuels de dialogue : titres, ponctuations, majuscules, etc...)

→● Nous avons remarqué que le deuxième groupe réussissant à mieux réguler et organiser leur production que le premier groupe.

- Dans le premier groupe, la quasi-totalité des apprenants gèrent leur contenu (respecte la consigne, l'enchaînement des idées, la morale et les personnages etc...)

- Dans l'autre groupe, la majorité des apprenants gèrent leur contenu (respecte la consigne, l'enchaînement des idées et les personnages etc...)

→● Nous avons noté que le premier groupe réussissant à gérer le contenu de leur production que l'autre.

- Dans le premier groupe, un tiers des apprenants ont pu maîtriser la langue et le style d'écriture.

### Chapitre III Expérimentation et résultats

---

● Dans l'autre groupe, moins de la moitié des apprenants ont pu maîtriser la langue et le style d'écriture.

→● Nous avons affirmé que le premier groupe ont pu maîtriser la langue et le style d'écriture mieux que le deuxième groupe.

A la fin de cette expérimentation, nous sommes arrivés au résultat suivant :

Les enseignants ont toujours cherchés à diversifier le document authentique et ce pour faciliter la tâche d'enseignement apprentissage des langues, cet outil pédagogique aident l'apprenant à comprendre et animer les cours, ainsi que améliore la compétence de l'écrit pour produire des expressions écrites.

### **Conclusion**

Après avoir présenté les analyses de notre expérimentation, nous avons constaté que la plupart des enseignants considèrent les documents authentiques comme des supports utilisés non seulement à des fins pédagogiques, mais aussi pour aider les enseignants à les utiliser d'autres manières. Ainsi, il aide les apprenants dans la motivation et les aide à acquérir et améliorer des compétences de l'écrit pour produire des expressions écrites.

# **Conclusion générale**

## Chapitre III Expérimentation et résultats

---

Au terme de cette étude qui s'inscrit dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère, nous avons essayé de rendre compte de l'apport du document authentique dans le développement des compétences de la compréhension de l'écrit. Après avoir mené une expérimentation, nous avons pu démontrer que cet outil a un impact positif dans l'enseignement de cette compétence.

En effet, notre travail a commencé avec une partie théorique et une partie pratique. Dans le premier chapitre, nous avons vu la définition des documents authentiques relatifs à ce travail de recherche, et nous avons retracé les types et les motivations des documents réels et les causes de leur utilisation.

Dans la deuxième partie de ce chapitre, nous nous sommes penchés sur l'écrit en production et en réception et sur la méthode idéale d'enseigner ces documents.

Nous avons exploré ensuite les concepts clés de notre problématique que les enseignants peuvent optimiser dans l'utilisation des documents authentiques dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit du français langue étrangère.

Nous avons pu dès lors mener une expérimentation et une observation entre deux séances de production écrite (une avec un document authentique et une sans) dans une classe de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Les observations ont montré que les apprenants sont plus motivés lorsqu'ils ont utilisé les documents-

Les résultats de l'expérimentation nous ont permis de confirmer l'hypothèse que les didacticiens peuvent s'appuyer sur l'approche communicative pour enseigner avec le document authentique.

Par conséquent, nous pensons que l'utilisation de documents authentiques possède un effet réel et positif sur l'amélioration et le développement des compétences écrites et langagières, et qu'il devrait donc être mieux utilisé dans la classe de langue.

# **Bibliographie**

### Ouvrages

- BERARD, Evelyne, *L'approche communicative*, Paris : CLE International, 1991.
- CICUREL, Francine, *Lectures interactives : en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1991.
- COIANIZ A, *Comportements langagiers en DLE" in D'autres voies pour la DLE*, collectif, Hatier/ Crédif , « LAL », 1982.p54.
- CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG, 2003.
- LANCIEN, Thierry, *De la vidéo à Internet : 80 activités thématiques*, Paris, Hachette, 2009.
- PENDANX, Michèle, *Les activités d'apprentissage en classe de langue*, Paris, Hachette, 1998.
- REUTER, Yves, *Enseigner et apprendre à écrire, Construire une didactique de l'écriture*, Paris, REUTER, 1996.
- VIAU, Rolland, *La motivation en contexte d'apprentissage*, Paris, Editions du renouveau pédagogique, 1994.

### Les articles

- DUDA, Richard, LAURENS, Jean-Pierre et REMY, Sylviane, « L'exploitation didactique des documents authentiques ». *Mélanges Pédagogiques*, n° 4, 1973, p. 1-24.
- HARDY Mireille, « La didactisation de documents authentiques pour l'enseignement des langues de spécialité : pourquoi et comment ? », *Les Langues modernes*, n° 1, mars, 2005, p. 19-30.
- HOLEC Henri, « Des documents authentiques pour quoi faire ? », *Mélanges pédagogiques*, n° 20, 1990, p. 65-74.
- VEDA, Aslim-Yetis, « Le Document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE », disponible en ligne, URL : <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/synergies/article/download/1173/1763?inline=1>

### **Dictionnaires :**

- COSTE, Daniel et GALISSON, Robert, *Dictionnaire de didactique des langues étrangères*, Paris, Ed. Hachette, 1975.
- CUQ Jean pierre et GRUCA Isabelle, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé international, 1990.
- DUBOIS, Jean et all., *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse, 1999.
- GALISSON, Robert et COSTE, Daniel (Dir), *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, 1976.

### **Mémoires :**

1-Mémoire : Le document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE, Veda Aslim Yetis, Université Anadolu Turquie, Synergie Canada, 2010, disponible sur : <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1173/1763>, date de consultation : 20/01/2023.

2-Mémoire du mémoire recherche présenté dans le cadre de master: L'impact des films sur l'enseignement/apprentissage du FLE. Page 15. disponible sur : <https://dspace.univ-guelma.dz/jspui/bitstream/123456789/10918/1/M841.396.pdf>.date de consultation : 01/06/2023.

# **Annexe**

## Annexe 01 : La copie destiné aux apprenants de premier groupe

### Production écrite :

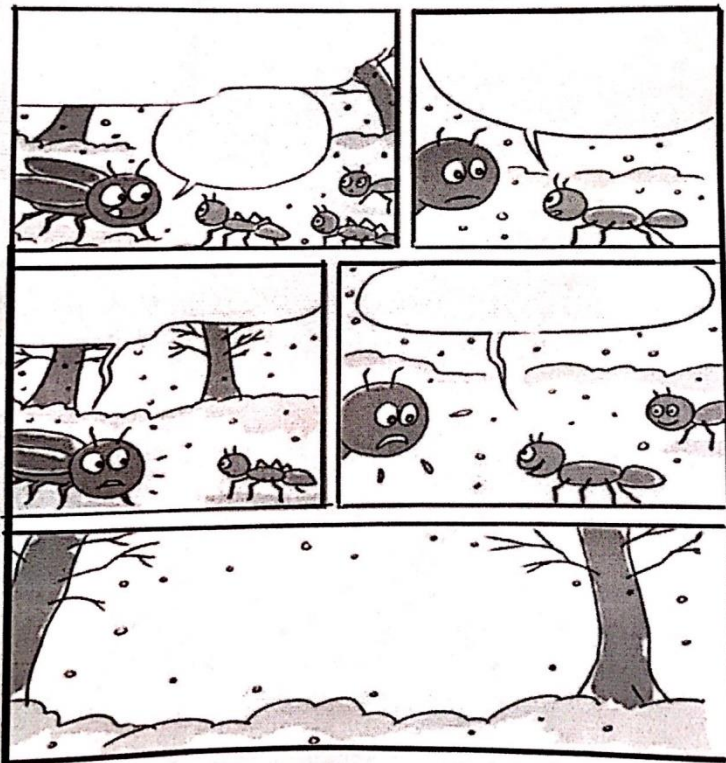
**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue dans cette bande dessinée entre les personnages cités.

### Coffre à mots :

Personnages	Verbes	Noms
La cigale La fourmi	Prêter Faire Chanter Danser	Grains Saison Eté Provisions

### Critères de réussites :

- Remplis les bulles avec les paroles de chaque personnage.
- Finis ton fable par la morale.





## Annexe 03 : Les trois premiers apprenants dans la première séance

### Production écrite :

**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue dans cette bande dessinée entre les personnages cités.

### Coffre à mots :

Personnages	Verbes	Noms
La cigale	Prêter	Grains
La fourmi	Faire	Saison
	Chanter	Été
	Danser	Provisions

### Critères de réussites :

- Remplis les bulles avec les paroles de chaque personnage.
- Finis ton fable par la morale.

*Très bien  
mais tu pourrais faire  
mieux  
A*

### La cigale et la fourmi.



La morale: Le travailler s'est un trésore.  
*orth*

**Production écrite :**

**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue dans cette bande dessinée entre les personnages cités.

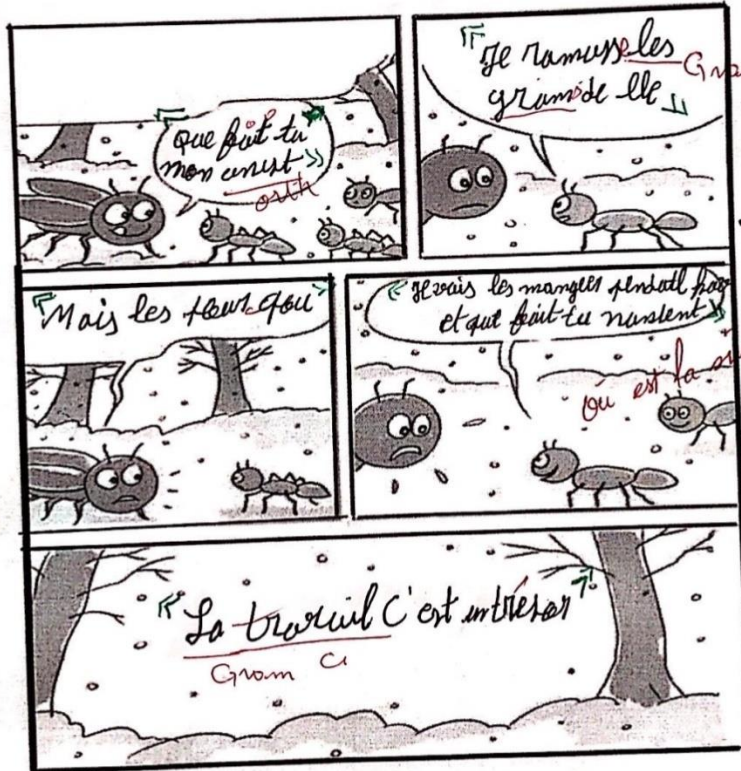
**Coffre à mots :**

Personnages	Verbes	Noms
La cigale	Prêter	Grains
La fourmi	Faire	Saison
	Chanter	Été
	Danser	Provisions

**Critères de réussites :**

- Remplis les bulles avec les paroles de chaque personnage.
- Finis ton fable par la morale.

*rien  
mais tu pense  
faire mieux  
B+*



**Production écrite :**

**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue dans cette bande dessinée entre les personnages cités.

**Coffre à mots :**

Personnages	Verbes	Noms
La cigale La fourmi	Prêter Faire Chanter Danser	Grains Saison Été Provisions

**Critères de réussites :**

- Remplis les bulles avec les paroles de chaque personnage.
- Finis ton fable par la morale.

*ou est la suite de l'histoire ?*  
B+



*La morale : La cigale était un mimamuse.*

**Annexe 04 : Les trois premiers apprenants dans la deuxième séance :**

# Proverbes & Chansons, 24 SU

## Production écrite :

**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue entre les personnages cités.

### Coffre à mots :

Personnages	Verbes	Noms
La cigale La fourmi	Prêter Faire Chanter Danser	Grains Saison Été Provisions

### Critères de réussites :

Pour réussir ta production tu dois :

Mentionner les noms des personnages.

Utiliser les verbes introducteurs de paroles.

Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

Mettre les signes de ponctuation du dialogue.

*T'es bon  
J'aime tes idées  
B+*

\* La Cigale est la fourmi :

La Cigale dit : « que fait tu mon ami ? »  
 La fourmi répond : « je ramasse les grains de blé »  
 La Cigale interroge : « Mais pourquoi ? »  
 La fourmi répond : « j'accumule les provisions pendant l'hiver et que fait tu maintenant ? »  
 La Cigale répond : « je chante ! »  
 La fourmi explique : « tu chantes alors devant l'hiver te sera danser »

**Production écrite :**

**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue entre les personnages cités.

**Coffre à mots :**

Personnages	Verbes	Noms
La cigale La fourmi	Prêter Faire Chanter Danser	Grains Saison Été Provisions

**Critères de réussites :**

Pour réussir ta production tu dois :

Mentionner les noms des personnages.

Utiliser les verbes introducteurs de paroles.

Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

Mettre les signes de ponctuation du dialogue.

*J'aime tes idées  
Très bien  
mais fais attention  
lorsque tu reçois  
B+*

*La cigale et la fourmi.*

*La cigale dit : "Que fais-tu mon ami?"*

*La fourmi répondit : "Je ramasse les grains de blé."*

*La cigale dit : "Mais pour quoi?"*

*La fourmi répondit : "Je vais les manger pendant l'hiver et que fais-tu maintenant?"*

*La cigale répondit : "Je chante."*

*La fourmi dit : "Tu chantes? Je dois travailler pour éviter les problèmes quand la bourse arrive."*

*Un jour la cigale alla à la fourmi.*

*La fourmi dit : "J'ai faim et j'ai froid."*

*La cigale dit : "J'ai chanté."*

*La fourmi se tassa : "Ah bien! demeurais-tu maintenant?"*

**Production écrite :**

**Consigne :** En t'aidant du coffre à mots proposé, rédige un court dialogue entre les personnages cités.

**Coffre à mots :**

Personnages	Verbes	Noms
La cigale La fourmi	Prêter Faire Chanter Danser	Grains Saison Été Provisions

**Critères de réussites :**

Pour réussir ta production tu dois :

Mentionner les noms des personnages.

Utiliser les verbes introducteurs de paroles.

Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

Mettre les signes de ponctuation du dialogue.

*tu as des bonnes idées mais fais attention aux fautes d'orth*  
B

**La cigale et la fourmi**

La cigale dit : « Bonjour chère voisine »  
*orth orth*

La fourmi répondit : « Bonjour cigale. Que vous les vous ? »  
*orth conj*

La cigale demanda : « De ne moi une pe de la nourriture. Cal rempli je fais »  
*orth orth Gram*

La fourmi s'exclame : « vous chantiez nous vous le déplaie »  
*orth conj*

La cigale répondit : « Vous chantiez ? j'en suis fort aise. Eh bien ! danser maintenant »

## **Annexe 05 : Fiche pédagogique de la première séance d'expérimentation :**

**Niveau :** 2am

**Projet 02:** «J'anime une fable ».

**Séquence 02:** A vos bulles !

**Activité:** Production écrite.

**Objectif :**

Réaliser une BD à partir d'une fable.

**Support:** Manuel scolaire p : 98

**Déroulement de la leçon :**

**Consigne :**

- En t'aidant du coffre du à mot proposé, rédige un court dialogue dans cette bande dessinée entre les personnages cités.

**Coffre à mots :**

<b>Personnages</b>	<b>Verbes</b>	<b>Noms</b>
	Prêter	Grains
La cigale	Faire	Saison
La fourmi	Chanter	Eté
	Danser	Provisions

**Critères de réussites :**

-Remplis les bulles avec les paroles de chaque personnages.

-Finis ton fable par la morale.

## **Annexe 06 : Fiche pédagogique de la première séance d'expérimentation :**

**Niveau : 2am**

**Projet 02:** «J'anime une fable >>.

**Séquence 01:** Paroles de

sages

**Activité :** Production écrite.

**Objectif :** - Rédiger un dialogue entre les personnages d'une fable.

**Durée :** 1h.

**Déroulement de la leçon :**      **Consigne d'écriture :**

- En t'aidant du coffre du à mot proposé, rédige un court dialogue entre les personnages cités.

**Coffre à mots :**

<b>Personnages</b>	<b>Verbes</b>	<b>Noms</b>
	Prêter	Grains
La cigale	Faire	Saison
La fourmi	Chanter	Eté
	Danser	Provisions

**Critères de réussites :**

Pour réussir ta production tu dois :

Mentionner les noms des personnages.

Utiliser les verbes introducteurs de paroles.

Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

Mettre les signes de ponctuation.

## Liste des figures

Figure 01 : Présente la BD de MS page 85.....	34
Figure 02 : l'école de l'expérimentation SAADAoui ALI. ....	40
Figure 03 : les apprenants de 2AM4 groupe 01 .....	41
Figure 04 : Présente la présentation de la copie.....	46
Figure 05 : Présente le titre de l'article .....	47
Figure 06 : Présente les quatre premières bulles sont bien remplies .....	47
Figure 07 : Présente la dernière bulle.....	48
Figure 08 : Présente la ponctuation .....	48
Figure 09 : Présente les majuscules.....	49
Figure 10 : Présente respect la consigne d'écriture.....	50
Figure 11 : Présente l'organisation et l'enchaînement des idées .....	50
Figure 12 : Présente La morale .....	51
Figure 13 : Présente les personnages sont bien définis .....	51
Figure 14 : Présente la grammaire .....	52
Figure 15 : Présente la conjugaison des verbes.....	53
Figure 16 : Présente l'orthographe .....	53
Figure 17 : Présente la présentation de la copie.....	55
Figure18 : Présente le titre de l'article .....	56
Figure 19 : Présente le dialogue propre et bien respecté .....	56
Figure 20 : Présente les majuscules.....	57
Figure 21: Présente la ponctuation propre au dialogue a été respectée .....	57
Figure 22: Présente les guillemets au début et la fin du dialogue .....	58
Figure 23 : Présente les tirets à chaque fois que quelqu'un parle .....	59
Figure 24: Présente le respect de la consigne d'écriture.....	59
Figure 25: Présente l'organisation et l'enchaînement des idées .....	60
Figure 26 : Présente les personnages sont bien définis .....	61
Figure 27 : Présente la grammaire .....	62
Figure 28: Présente la conjugaison des verbes.....	63
Figure 29 : Présente le plan d'orthographe .....	63

## Liste des tableaux

Tableau 01 : Présente la comparaison entre le document authentique et le document fabriqué .....	17
Tableau 02 : Présente la fiche pédagogique de MS de 2AM page 85 intitulé « Le guenon, le singe et la noix » .....	32
Tableau 03 : Présente Les apprenants qui ont fait part de notre étude de 2 AM .....	40
Tableau 04 : présente l'observation dans la classe .....	44
Tableau 05 : Grille d'évaluation de la production écrite de premier groupe .....	45
Tableau 06 : Grille d'évaluation de la production écrite de deuxième groupe .....	54

# **Table des matières**

<b>Introduction générale.....</b>	<b>5</b>
<b>Partie théorique.....</b>	<b>8</b>

### **Chapitre I: Les documents authentiques**

<b>Introduction : .....</b>	<b>10</b>
<b>1-Qu'est-ce que le document authentique ?.....</b>	<b>11</b>
<b>1-2-Définition : .....</b>	<b>10</b>
<b>1-3-Les types et les modèles de document authentique : .....</b>	<b>12</b>
<b>1-3-1-Les documents authentiques audio-visuels : .....</b>	<b>12</b>
<b>1.3.2. Les documents authentiques écrits : .....</b>	<b>13</b>
<b>1.3.3. Les documents authentiques oraux .....</b>	<b>14</b>
<b>1.3.4. Les documents sonores : .....</b>	<b>14</b>
<b>1.3.5. Les documents authentiques électroniques :.....</b>	<b>15</b>
<b>2. Le document authentique et le document modifié :.....</b>	<b>16</b>
<b>2.1 Un tableau récapitulatif de comparaison entre le document authentique et le document fabriqué. ....</b>	<b>17</b>
<b>3. Pourquoi utiliser des documents authentiques en classe de langue ?.....</b>	<b>17</b>
<b>4. Le choix d'un document authentique .....</b>	<b>19</b>
<b>5. La motivation de documents authentique : .....</b>	<b>21</b>
<b>Conclusion :.....</b>	<b>23</b>

### **Chapitre II : L'utilisation des documents authentiques**

<b>Deuxième chapitre.....</b>	<b>24</b>
<b>introduction.....</b>	<b>25</b>
<b>1. L'approche communicative et le document authentique : .....</b>	<b>26</b>
<b>2. L'écrit .....</b>	<b>27</b>
<b>2.1 Qu'est-ce que l'écrit ? .....</b>	<b>27</b>
<b>2.2. Qu'est-ce que la production écrite ? .....</b>	<b>28</b>
<b>3. L'Exploitation des documents authentiques et le développement de la compétence écrite : .....</b>	<b>30</b>
<b>4. Un exemple d'utilisation d'un document authentique dans une classe du FLE .....</b>	<b>30</b>

<b>Le choix de ce support:</b> .....	<b>31</b>
<b>4.1. Présentation du document authentique :</b> .....	<b>32</b>
<b>Conclusion :</b> .....	<b>35</b>
<b>Partie pratique</b> .....	<b>36</b>

### **Chapitre III : Expérimentation et résultats**

<b>Expérimentation et résultats</b> .....	<b>36</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>38</b>
<b>1. Description de l'échantillon :</b> .....	<b>39</b>
<b>1.1. Choix de l'établissement :</b> .....	<b>39</b>
<b>1.2. Description de lieu</b> .....	<b>39</b>
<b>1.3. Description du corpus Le public cible : apprenants</b> .....	<b>40</b>
<b>1.4. Choix de l'observation de classe</b> .....	<b>41</b>
<b>2. L'observation :</b> .....	<b>42</b>
<b>2.1. L'observation de la première séance avec document authentique :</b> .....	<b>42</b>
<b>2.2. L'observation de la deuxième séance sans document authentique</b> .....	<b>42</b>
<b>2.3. Tableau d'observation :</b> .....	<b>43</b>
<b>2.4. Résultats de l'observation :</b> .....	<b>44</b>
<b>3. L'expérimentation :</b> .....	<b>44</b>
<b>3.1. Grille d'évaluation de la production écrite de premier groupe :</b> .....	<b>45</b>
<b>3.2. Analyse de l'observation de séance n° :01</b> .....	<b>46</b>
<b>3.2.1 À propos l'organisation d'article:</b> .....	<b>46</b>
<b>3.2.2. À propos le contenu de l'article :</b> .....	<b>49</b>
<b>3.2.3. La maîtrise de la langue et le style d'écriture</b> .....	<b>51</b>
<b>3.3. Grille d'évaluation de la production écrite de deuxième groupe :</b> .....	<b>54</b>
<b>3.4. Analyse de l'observation de séance n° :02</b> .....	<b>55</b>
<b>3.4.1. À propos l'organisation d'article:</b> .....	<b>55</b>
<b>3.4.2. À propos le contenu de l'article :</b> .....	<b>59</b>
<b>3.4.3. La maîtrise de la langue et le style d'écriture</b> .....	<b>61</b>
<b>4. Synthèse d'analyse :</b> .....	<b>64</b>
<b>Conclusion</b> .....	<b>66</b>
<b>Conclusion générale</b> .....	<b>67</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>69</b>
<b>Annexe :</b> .....	<b>72</b>

## **Résumé**

L'apprentissage du FLE aujourd'hui est beaucoup développé, car nous sommes à l'ère de l'innovation, et cette dernière nous a généré des documents authentiques qui incluent des supports audiovisuels, images, des vidéos.

Pour cela nous avons mené une expérimentation sur des apprenants de deuxième année moyenne, pour l'objectif de connaître le rôle des documents authentiques et la méthode idéale d'utiliser ces documents et son impact sur la compétence scripturale.

Donc nous sommes arrivés aux résultats que les documents authentiques facilitent la compréhension des leçons des apprenants et les aident également à écrire des textes à travers des bandes dessinées.

**Mots-clés :** Document authentique, Compétence scripturale, Production écrite.

## **Abstract**

The learning of French as a foreign language today is much developed, because we are in the era of innovation, and the latter has generated authentic documents for us which include audiovisual supports, images, videos.

For this we conducted an experiment on average second year learners, for the purpose of knowing the role of authentic documents and the ideal method of using these documents and its impact on scriptural competence.

So we arrived at the results that the authentic documents facilitate the understanding of the lessons of the learners and also help them to write texts through comics.

**Keywords:** The authentic document, scriptural competence, the ideal method.